DIARIO DE SESIONES

DEL

PARLAMENTO DE NAVARRA

X Legislatura | Pamplona, 10 de junio de 2020 | NÚM. 6

TRANSCRIPCIÓN LITERAL

COMISIÓN ESPECIAL SOBRE EL PLAN REACTIVAR NAVARRA-NAFARROA SUSPERTU

PRESIDENCIA DEL ILMO. SR. D. UNAI HUALDE IGLESIAS

SESIÓN CELEBRADA EL DÍA 10 DE JUNIO DE 2020

ORDEN DEL DÍA

— Debate y votación de las propuestas de Resolución sobre Relaciones Ciudadanas.

(Comienza la sesión a las 16 horas y 17 minutos).

Debate y votación de las propuestas de Resolución sobre Relaciones Ciudadanas.

SR. PRESIDENTE: Legebiltzarkideok, arratsalde on. Buenas tardes, señoras y señores Parlamentarios. Suspertu planari buruzko batzorde bereziaren bilkura jarraituko dugu. Comenzamos con una nueva sesión en el marco del Plan Reactivar Navarra-Nafarroa Suspertu, la Comisión Especial con el debate y votación de las propuestas de resolución que han sido presentadas al Departamento de Relaciones Ciudadanas. En primer lugar, pregunto a los distintos portavoces si se van a presentar enmiendas *in voce* a alguna de las propuestas de resolución. De no ser así, comenzaremos, por tanto, con los turnos de defensa. Como saben todas sus señorías, iniciaremos la sesión con un turno de defensa de las propuestas de resolución de cada grupo o agrupación parlamentaria y también para fijar posición sobre las propuestas presentadas por el resto por un tiempo máximo de quince minutos. El orden de intervención será en atención al número de miembros de mayor a menor comenzando, por tanto, por el Grupo Parlamentario Navarra Suma. Por quince minutos máximo tiene turno de palabra su portavoz en esta Comisión el señor Iriarte. Nahi duzunean, Iriarte jauna, zurea da hitza.

SR. IRIARTE LÓPEZ: Mila esker aunitz, presidente jauna, eta arratsalde on guztioi. Buenas tardes. La medida que hemos presentado numerada como 75 propone orientar la actualización del plan de acción europeo hacia el nuevo escenario económico y revisar los foros permanentes de encuentro hacia el objetivo de la reconstrucción. La última memoria de la Delegación de Navarra en Bruselas señalaba literalmente que resulta evidente que el plan necesita una revisión durante el año 2019 para su actualización. No tenemos noticias acerca de ese nuevo plan, entendemos que debe estar en fase de reelaboración, pero en cualquier caso nos parece que dentro de lo complicada que es esta situación y para tantos navarros trágica, pues es un buen momento para reenfocar ese nuevo plan de acción europeo hacia el estado de cosas creado por la pandemia y por la crisis económica que ha desencadenado. ¿Qué significa esto? Pues significa que a la hora de fijar los objetivos de la acción europea, a la hora de programar las acciones de la Delegación de Navarra en Bruselas, a la hora de gestionar los foros permanentes de encuentro, en primer lugar, se dé prioridad a la reconstrucción económica de Navarra y, en segundo lugar, nos preparemos ante la posibilidad de que se produzca una segunda oleada en la pandemia.

Esta propuesta es coincidente en espíritu con alguna de las propuestas de resolución presentadas por otros grupos, y todo hay que decirlo, con las propias declaraciones del Gobierno de Navarra que han hablado de reforzar el papel de Navarra en todas las iniciativas de la Unión Europea. Por eso vamos a votar a favor de esas propuestas, en concreto de la 76 de Geroa y de la 80 presentada por el cuatripartito. La 76 lo que pide básicamente es que el Gobierno de Navarra realice las gestiones necesarias para tener un papel activo en la negociación, distribución y gestión de los fondos de Europa. Y en la 80, bueno, pues son puntos más largos, pero básicamente insta al Gobierno de Navarra a consolidar y reforzar la

presencia activa de Navarra en organismos europeos como la Eurorregión, el Comité de Regiones o la Comunidad Trabajo de los Pirineos.

Con todo somos conscientes de que los grupos nacionalistas, no sé bien los demás, y nosotros tenemos una idea diferente de Europa. La Europa del nacionalismo es la Europa de los pueblos y tradicionalmente pues se ha desdeñado esta Europa también por los grupos de extrema izquierda como la Europa de los mercaderes. La prueba de ese desdén es que en la anterior legislatura el nacionalismo de Geroa Bai cedió a esa propuesta de la extrema izquierda de quitar la bandera de Europa del Parlamento de Navarra, ¿se acuerdan ustedes, no? Bueno, pues por fortuna la Unión Europea no es rencorosa, no se lo va a tomar en serio y no repara en este tipo de rabietas.

Últimamente, y estas propuestas de resolución son un buen ejemplo de ello, hablan mucho de la Eurorregión, hablan mucho del Comité de las Regiones, que es un órgano importante, pero es un órgano consultivo. Yo tengo para mí que ese entusiasmo eurorregional es un poco impostado porque es o la Eurorregión o la Euskal Herria, una grande y libre, y son cosas distintas. La Eurorregión es una agrupación de cooperación territorial en el marco de la Unión Europea basada en los tratados de la Unión, punto, no es el germen de una Europa de los pueblos ni de las regiones, al menos a mi modo de ver.

La propuesta 79, presentada por Euskal Herria Bildu, se refiere también a la Eurorregión. Se dice que una de sus prioridades es la ciudadanía eurorregional. Pide que se consigan compromisos financieros propios para hacer frente al cierre de fronteras por parte de los Estados miembros, Estados que se dice han dividido realidades económicas, culturales y lingüísticas comunes. Y, por último, propone la libertad de movimientos de personas y mercancías entre los diferentes territorios. No sé bien, supongo que es entre territorios de la Eurorregión, no en los territorios de la Unión, luego me lo podrá aclarar, con la única condición, añade, de respetar la normativa vigente en cada uno de ellos. Bueno, respecto a esta, vamos a ver, en primer lugar, eso de la ciudadanía eurorregional, expresión que efectivamente aparece en algún programa de la de la Eurorregión, yo debo confesar que no sé qué es. Recuerdo más de un discurso de la señora Barkos en la anterior legislatura que hablaba de la Eurorregión. Yo no he encontrado ninguna referencia a eso de una ciudadanía eurorregional, es posible que se me haya escapado, pero en relación con ninguna otra agrupación europea de cooperación territorial, ninguna. Desde luego, no aparece en ninguno de los tratados de la Unión Europea y *a priori* no creo que sea compatible con una ciudadanía europea, expresión que sí aparece en el Tratado de Maastricht, la construcción de una ciudadanía europea. Ciudadanía es una palabra de un enorme peso jurídico y político. Desde la Revolución francesa se relaciona con la idea de soberanía y, por lo tanto, me causa dudas esa expresión de la ciudadanía eurorregional. Desde luego, yo no creo que se esté por la labor de crear ciudadanías eurorregionales y una ciudadanía europea. ¿Con regiones? Por supuesto, pero una ciudadanía europea.

En segundo lugar, debo decir que tampoco sé muy bien a qué se refiere eso de los compromisos financieros propios. No sé si es algo así como préstamos a la Eurorregión, no lo sé, a ver si me lo pueden aclarar.

En tercer lugar, sobre las realidades divididas por los Estados. Bueno, pues los vínculos entre Navarra, País Vasco y Aquitania son muy reales, son innegables, pero me temo que la gran mayoría de los habitantes de Nueva Aquitania tienen más vínculos lingüísticos, culturales y económicos con el resto de ciudadanos franceses que con nosotros. Eso me parece que es una realidad.

Tampoco termino de entender la última parte de la propuesta, es la 79 si mal no recuerdo, que dice literalmente: «Proponer la libertad de movimientos y personas y mercancías entre los diferentes territorios con la única condición de respetar la normativa vigente en cada uno de ellos». Claro, la normativa vigente incluye el Tratado de Schengen, que a su vez incluye la posibilidad de quedar suspendido por razones de seguridad, de emergencia sanitaria, etcétera. Entonces, pues no sé bien que pide o qué diferencia respecto de la situación que se vive.

La propuesta 77, de Geroa Bai, vuelvo por lo tanto hacia atrás, abandono las resoluciones relativas a Europa y vuelvo a la segunda de Geroa Bai, pide una serie media relativas al fomento de la producción de materiales propios en lengua vasca, algo que me parece muy bien, por cierto, pero no me encaja mucho en un plan de reactivación económica, no es algo que se haya dejado de hacer a causa de la pandemia. Menos aún me encaja el último punto de la propuesta de resolución que se refiere a la captación del canal autonómico de ETB3 en la parte de Navarra donde no lo hace. Cuesta mucho ver cómo la captación de un canal autonómico para jóvenes y niños podría ayudar a la reconstrucción económica de nuestra Comunidad. Tal vez me vengan con el soniquete de que somos unos vascófobos *horribilis,* pero bueno, aunque todos los niños y niñas navarras vean desde el punto de la mañana hasta que se acuestan ETB3, pues sigo sin ver cómo puede favorecer eso a salir del atolladero en el que nos ha metido la pandemia. Podrá ayudar a la viabilidad del propio canal cuya audiencia, allá por cierto donde UPN jamás ha gobernado y donde la euskaldunización pues es masiva, no sé si el 78 o el 80 por ciento de los niños estudian en modelo D, la audiencia de ETB3 en el País Vasco es de un 0,3 por ciento, un dato por cierto que a mí me lleva a pensar en lo peligroso que son la recetas, las políticas lingüísticas basadas en el café para todos, no funcionan.

En relación con la propuesta de resolución 78, presentada por Euskal Herria Bildu, también me ha dado mucho que pensar. Recuerdo que durante el confinamiento cuando estaba haciendo colas para entrar en un supermercado al que suelo ir en el que las cosas están, la megafonía está en euskera y los carteles, pues los carteles que esta vez habían puesto estaban solo en castellano. Pensaba en eso, pensaba también que no se habían preocupado que las personas que nos atendían y nos decían «pónganse los guantes», «entren con mascarilla», no sabían euskera ni se les había ocurrido, y en ese momento habría parecido casi una broma quejarse porque la gente estaba a otras cosas. No vivo en zona vascófona, sino en una de estas zonas donde escuchas de cuando en cuando euskera en los columpios, cosas así. Lo que me viene a la cabeza es que esa ficción, lo digo sin ánimo de molestar, pero esa idea repetida tantas veces de que vivimos en una sociedad bilingüe, y no como yo creo en una sociedad plural en la que existe una minoría lingüística que, desde luego, debe ser objeto de respeto y de protección, esa idea de que vivimos en una sociedad bilingüe pues de alguna manera la realidad le había pasado por encima. Era un poco, y perdónenme, pues como con el lenguaje de género, nadie hablaba de infectados e infectadas, fallecidos y fallecidas, ustedes sí, yo en la radio no lo he

escuchado, ingresados e ingresadas, sancionados y sancionadas, no lo escuché. Daba la impresión de que lo importante era comunicar la información de manera lo más económica que fuera posible. Bueno, pues de alguna manera esta propuesta de Bildu reconoce esta realidad o ese hecho de que el paisaje lingüístico había sido desplazado por una realidad, yo le llamo la realidad, usted le llamará por una situación diferente.

Esta propuesta, por un lado, pide algunas cosas que me resultan sensatas y pertinentes, que me parecen normales en cualquier país democrático que tenga una minoría lingüística, sí, como es el hecho de que se ofrezca información sobre la pandemia también en la lengua de la minoría, pues sí, claro, me parece de recibo, con otras que me han chirriado mucho y en concreto esa referida al estudio sobre la situación socioeconómica generada entre los agentes que trabajan activamente en el fomento y normalización del euskera y el consiguiente plan de apoyo con una financiación estable que no esté a expensas de la coyuntura económica. Igual soy yo que estoy un poco obnubilado por el autoodio, pero imagínense que en un contexto en el que el Banco España ayer nos dice: el PIB puede caer un 15 por ciento, con todo lo que va a implicar eso en la recaudación. Que alguien pidiera una financiación especial para la iglesia, para su iglesia, porque como ya no va a haber feligreses que pongan dinero durante la misa pues va a sufrir mucho y que esa financiación estuviera blindada. Hombre, lo siento, pero habrá que hacer cuentas y habrá que ver de qué recursos se dispone y de qué necesidades. Quienes cultivan música, literatura, información en lengua vasca, una lengua minoritaria, tienen, desde luego, derecho a no ser discriminados de ninguna de las maneras de ninguna convocatoria pública, también a recibir recursos específicos que permitan asegurar su existencia cuando su potencial cuota de mercado pues sea excesivamente pequeña de manera que no sea viable su existencia. De eso se puede discutir, se puede llegar a acuerdos, pero me temo que la sociedad no entendería que si tengo una editorial en euskera se me asegure una financiación estable a lo largo de lo que nos viene y si en cambio una editorial es en castellano no, que tenga que apechugar con cómo están las cosas. Yo creo que no.

La última resolución presentada por el cuatripartito, y con esto con esto termino, la número 81, también nos ha sorprendido. Se piden pocas palabras a adaptar la redacción del plan de convivencia a la nueva situación generada por la pandemia. ¿Por qué me ha sorprendido? Pues porque el pasado viernes me reuní con el Director de Convivencia, que sé que también se va a reunir con ustedes, y me presentó un documento que consistía precisamente en la readaptación, en la reprogramación del plan de convivencia a la nueva situación de modo que es un hecho ya consumado. Bueno, pues están pidiendo algo que ya se está haciendo, ya se ha hecho. Si estamos diciendo que vamos a tomar unas medidas urgentes, pues o se está haciendo el paripé o son unas medidas que tienen un efecto o son unas medidas que son literatura. En segundo lugar, de nuevo me resulta muy difícil ver el encaje de la propuesta en un plan destinado a reactivar la economía, por muy importante que sea la convivencia, porque es más, este plan y esta reprogramación que se nos ha presentado, su presentación está prevista para septiembre de 2021. Mal andamos si para la reactivación de la economía, la educación, la cultura, etcétera, de todos esos sectores que se vieron forzados a parar durante el confinamiento tenemos que esperar a septiembre de 2021. Lo que se habría hecho es acelerar la redacción del plan, no retrasarla o posponerla que es lo que se ha hecho. Nos desagrada además, y tengo que decirlo así, que en una fase tan preliminar del plan, de un plan

tan delicado, las fuerzas del cuatripartito empiecen apropiarse de él. Pienso que antes de subirse al púlpito de hablarnos de una cultura del respeto, integradora, de la deslegitimación de la violencia, pues debería, primero, esperarse a ver dónde nos lleva. Y alguno de los grupos firmantes, en concreto Podemos e Izquierda-Ezkerra, pienso que antes de firmar propuestas sobre una cultura integradora pues deberían promover efectivamente una cultura del respeto y de la deslegitimación de la violencia, y es algo que creo que no hacen. Bueno, luego tendrá oportunidad de responderme y yo de dar mi punto de vista. Nada más y muchas gracias.

SR. PRESIDENTE: Gracias, señor Iriarte, mila esker. Turno ahora de defensa y posición del Grupo Parlamentario Partido Socialista de Navarra. Por un tiempo máximo de quince minutos interviene en esta Comisión de manera telemática la señora Jurío Macaya. Cuando quiera, tiene la palabra.

SRA. JURÍO MACAYA: Buenas tardes a todos y a todas. Gracias, señor Presidente. Nosotros efectivamente hemos presentado dos proposiciones para incluir dentro del Plan Reactivar Navarra, una está firmada con Podemos, Geroa Bai e Izquierda-Ezkerra, la de convivencia no, está firmada la relativa a Europa. Son dos propuestas que se refieren al papel que debemos desempeñar como país y también como comunidad, como territorio dentro de la Unión Europea, una Unión Europea que queremos que sea considerada como una unión fuerte y solidaria en situaciones de crisis que demuestre una política común, que utilice y destine dineros como instrumentos de solidaridad para salir de esta situación que nos ha afectado por igual prácticamente a todos. En ese sentido queremos participar tanto como comunidad como región en los hábitos que nos corresponden que serían en este caso la Eurorregión, que disfruta de fondos, también del Comité de las Regiones como de la Comisión de Trabajo de los Pirineos en todos aquellos ámbitos en los que se nos permita expresar pues las especificidades que tenemos dentro de nuestro territorio, en qué sentido vamos a intentar reactivar la economía y seguir en esa dinámica de Europa para poder participar de los fondos europeos que va a poner a disposición, muchas veces sin reembolso, como instrumentos de solidaridad y que nos pueden corresponder, pero también participar a través de España, que también participa como país dentro de la Unión Europea, como no puede ser de otra manera.

Efectivamente, puede ser que desde el punto de vista de determinados partidos, sobre todo, sí, los nacionalistas, sabemos que el concepto de Unión Europea puede enfocarse desde un sentido diferente. Sin embargo, no vamos a renunciar a esa participación como Comunidad Foral en todos esos foros en los que tenemos representación, pero desde el Partido Socialista, desde luego, nunca vamos a perder de vista el concepto internacionalista en el que se basan nuestros principios y en la participación que tenemos en Europa, sobre todo como país, sin renunciar para nada a la participación como región o como un territorio que no significa que sea un territorio que participe a modo de una especie de nación, eso que quede claro. Entonces, hemos presentado en ese sentido para poder captar los fondos que consideramos imprescindibles de cara al Plan Reactivar.

Igualmente vamos a votar a favor también de todas las propuestas que en este sentido se han presentado por otros grupos, que son la 75 de Navarra Suma, la 76 de Geroa Bai y la 79 de EH Bildu. Y sí, efectivamente, o sea, en la 79 también nos ha ocasionado algún problema ese

concepto que introducen en el apartado 2 y que se puede referir a la libertad de movimientos de personas y de mercancías. Actualmente existe una posibilidad de movimientos de personas en el ámbito de trabajo y también de mercancías, y tenemos que tener en cuenta que en el momento en que ese habla de una libertad de movimientos con otro país diferente tendremos que tener en cuenta los acuerdos a los que se llegan entre España y Francia, no obstante, vamos a votar que sí también a la misma.

Y luego hemos presentado también una propuesta de resolución para que se incluya en el Plan Reactivar lo referido al plan de convivencia, un plan de convivencia que inicialmente, al principio esta legislatura ya se presentó, se inició su elaboración por parte del Gobierno de Navarra y que se encontraba en fase de alegaciones públicas, pero que cuando se produce una crisis sanitaria inicialmente como la que se ha producido y que lleva a una crisis económica, nos lleva también a replantearnos qué queremos en torno a lo social porque cuando ocurren crisis también ocurren situaciones en torno a la convivencia. Por eso entendemos que igual Navarra Suma no lo entienda y por eso lo que nosotros no hemos entendido es que mostrando su consentimiento y su adhesión a que se realice un plan de convivencia no haya incluido ninguna propuesta dentro de este Plan Reactivar porque, miren, como consecuencia de las crisis, y creo que está expuesto en la propuesta de resolución, surgen los extremismos y surgen radicalismos y surgen movimientos de desigualdades, extremismos y posiciones enfrentadas, deconstrucciones muchas veces. La crítica por la crítica o el ataque al diferente o la discriminación al diferente la estamos viendo en estas últimas épocas, lo hemos visto en esta época, lo hemos visto en el ámbito político a través de críticas poco constructivas y solo críticas de destruir al otro por pensar diferente, pero también hemos visto diferentes odios que han ido surgiendo y se han manifestado en la calle como hemos visto, por ejemplo, a partir de los actos ocasionados por concentraciones autorizadas o no autorizadas los últimos días y que han llevado a que nuestras calles se hallen inmersas en un conflicto social que ya no queremos tener dentro de las mismas y que pertenece a otras épocas. Entonces, yo no sé si estas situaciones extremas se retroalimentan de determinada manera y por eso consideramos que políticamente muchas veces si se ha manifestado una posición de esas extremas no entienda que exista un plan de convivencia. Sin embargo, para nosotros consideramos que esa reconstrucción económica nunca podrá ser completa si no va unida también a una buena convivencia entre la ciudadanía, una convivencia que deslegitime el odio y la desigualdad, y el odio al diferente por el hecho de sea cual sea su razón, que puede ser ideológica, política o religiosa. En este sentido hemos presentado esta propuesta de resolución.

El hecho de que por parte de Navarra Suma se diga qué sentido tiene esto cuando ya está iniciado. Oiga, las obras del TAV también estaban iniciadas y se incluyen dentro del Plan Reactivar, creo que se ha incluido por parte del grupo Navarra Suma. ¿Que es un plan igual que no va a estar terminado o que por la calendarización que se ha hecho no va a estar realizado hasta septiembre? Pero es que no estamos hablando de una crisis o de un problema de convivencia que se solucione en un plis plas de hoy para mañana, necesitamos un proyecto a futuro y eso es lo que queremos que entendamos. La convivencia necesita sentar unas bases que tendrán que ir asentándose a lo largo del tiempo, como todas aquellas medidas que se vayan adoptando en este Plan Reactivar Navarra. Son medidas para determinar el tipo de sociedad que queremos tanto en el desarrollo de modelo económico, de modelo productivo,

pero también de modelo social y de modelo de convivencia. Por eso no son medidas para pasado mañana, son medidas que tienen proyección a futuro. Y en ese sentido hemos presentado tres mociones.

En cuanto al resto de las mociones, ya hemos dicho que nos vamos a posicionar a favor de la 75 y de la 76. Nos vamos a posicionar también a favor de la 77, que es de Geroa Bai, y se requiere a los contenidos *on-line* en euskera o fomentar esas enseñanzas *on-line* como la difusión de contenidos en euskera. Consideramos que va en la misma línea de potenciar la digitalización en todas las áreas del Gobierno de Navarra y por eso la vamos a apoyar. También nos generó alguna duda el hecho de que promover la captación de la ETB3 en todo Navarra pudiera formar parte del Plan Reactivar Navarra. Sin embargo, sabemos que actualmente ETB3 ya se está captando a través de los canales TDT locales y se está captando en varias áreas, tiene cinco áreas, en otras ha quedado desierta la licitación. Existe, además, con base en el convenio que se firmó por Navarra con el País Vasco, una solicitud al ministerio para la captación de la ETB3 en las TDT tanto de la zona de Baztan-Bidasoa como de la Sakana. Entonces, siendo interesante el resto de la moción y pensando que esto es algo que ya se está realizando hemos valorado que no nos tenemos ni siquiera que abstener solamente por esto, sino que vamos a votar a favor.

La 78 de EH Bildu que se refiere al euskera, pues realmente no nos gusta la forma en la que está redactada. Parece más bien un reproche al Gobierno de Navarra en cuanto a la utilización o al modo en que utiliza el euskera dentro de sus contenidos digitales y queremos hacer también alguna apreciación. Miren, en el primer punto se refieren a que la información trasladada por el Departamento de Educación sea en euskera al menos a los centros de modelo D o ikastolas. Sabemos que ha habido alguna polémica que surgió durante las primeras semanas del estado de alarma cuando existía un confinamiento total. La máxima prioridad en esos momentos, y ante la situación que se generó en educación, fue la rapidez en trasladar información con respecto a la evaluación, a la formación y a la titulación, o sea, los criterios y las instrucciones que debían seguir en el tercer trimestre. Efectivamente, esa información en un primer momento solo se trasladó en castellano, pero porque era muy urgente. A los dos días se trasladó en euskera esa información a los centros de modelo D y a las ikastolas, pero fue por el hecho de que el Gobierno de Navarra consideró más importante proporcionar información rápida a que esta fuera en euskera, y consideramos que primero es la información, y se tardó muy poco en hacerla en euskera. Creíamos que era lo urgente en ese momento. Por eso consideramos que está hecha como en una especie de tono crítico que no nos gusta ni admitimos. O sea, lo primero es la información y, desde luego, se han utilizado todos los medios para hacerlo tal y como en la normativa con respecto al uso del euskera se establece que se ha cumplido, que se está cumpliendo, siempre y en la medida de lo posible, porque no olvidemos que Navarra es una Comunidad en donde el euskera es una lengua propia pero no es una lengua cooficial en todo el territorio. Entonces se trata de utilizar el euskera y proporcionar los derechos que están establecidos respecto al euskera en nuestra legislación, pero hay una intención de que se cumpla siempre lo que la ley establece teniendo en cuenta las posibilidades que tenemos como comunidad y muchas veces las urgencias que cada situación requieren.

Luego tienen también otra serie de propuestas, otra serie de puntos en la misma propuesta de resolución que creemos que forma parte más de una reclamación nacionalista o de un partido nacionalista que siempre ha considerado el euskera una prioridad, más sobre todo en una época en la que se encuentra en campaña electoral, no lo vamos a negar, en la Comunidad del País Vasco. Creemos que también es un guiño a sus votantes. Por parte del Partido Socialista esta propuesta no la vamos a votar a favor porque no la vemos en su totalidad y porque creemos que se refiere más a una crítica puntual en un momento determinado, a una reclamación que vienen efectuando desde siempre, teniendo en cuenta que el Gobierno de Navarra cumple siempre la normativa que está y que tenemos establecida y con la que un grupo como EH Bildu no está de acuerdo, pero siempre cumple con la normativa referente al uso del euskera dentro de las Administraciones Públicas.

Y con respecto a la 79 de Bildu, ya hemos dicho que sí porque también se refiere a la Eurorregión.

Y luego tenemos la 80 y la 81, que hemos firmado nosotros, y que, por lo tanto, también votaremos a favor. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE: Eskerrik asko. Muchas gracias, señora Jurío Macaya. Vamos ahora con el turno de defensa, posición del Grupo Parlamentario Geroa Bai. Hamabost minutuz ere, Arakama Urtiaga jauna, zurea da hitza.

SR. ARAKAMA URTIAGA: Eskerrik asko, presidente jauna. Buenas tardes. Arratsalde on guztioi. El departamento al que hace referencia esta Comisión de Relaciones Ciudadanas no es un departamento que suponga un porcentaje elevado del presupuesto del Gobierno de Navarra, es más bien un departamento pequeño, al menos en lo cuantitativo no si nos atenemos a los millones invertidos en él. Sin embargo, en Geroa Bai tenemos clara la importancia cualitativa y la importancia estratégica a medio largo plazo de este departamento porque se ocupa de cuestiones fundamentales para el presente y el futuro de nuestra tierra. En primer lugar, de las políticas de convivencia cuya necesidad e importancia tras la crisis del coronavirus es todavía mayor de lo que ya tenían antes de la misma. Es indudable que la crisis económica que ya tenemos encima puede exacerbar problemas y tensiones sociales ya existentes y va a suponer nuevos retos por lo que la Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos debe contar con todos los medios posibles tanto financieros como políticos para hacerles frente.

No es menor la relevancia de la Dirección General de Acción Exterior en un contexto donde la cooperación internacional y especialmente la insertada en la Unión Europea está convirtiéndose en un agente imprescindible de acción política. Necesitamos fortalecer nuestra presencia en Europa tanto a la hora de estar presentes en espacios de decisión estratégica como para monitorizar y detectar oportunidades para nuestras instituciones y empresas.

Por último, debo señalar en esta introducción la importancia que en esta tierra tienen las políticas de normalización lingüística. En Geroa Bai tenemos claro que el euskera como lengua históricamente minorizada y actualmente minoritaria en nuestra tierra debe ser objeto de políticas públicas de apoyo que conciten el máximo consenso político y social posible, siempre desde el alejamiento de tentaciones partidistas.

Tampoco se nos escapa que como recordaba recientemente Amaia Nausia Pimoulier, responsable de proyectos de Eusko Ikaskuntza, parte de nuestra población vive el euskera como una cuestión conflictiva al identificarlo con la polarización identitaria. Por tanto, este es un ámbito que también afecta la convivencia y es nuestro objetivo que se convierta en elemento de cohesión y de unión entre la población navarra y nunca más de división. Creemos que el trabajo de Euskarabidea va en esta línea y por ello abogamos para que pueda seguir profundizando en sus políticas como en breve concretaré.

Pasando a las propuestas de resolución presentadas por los distintos grupos, vamos a empezar comentando una de las que ha presentado Geroa Bai en solitario, la número 76, en la que instamos al Gobierno de Navarra —resumiendo— a asumir un papel activo en la negociación, distribución y gestión de los fondos que la Unión Europea, a través del plan de recuperación para Europa, también conocido como *Next Generation*, va a poner a disposición de los Estados miembro. Recordemos que está previsto que este plan destine hasta un total de 750.000 millones de euros con el propósito de impulsar la recuperación económica provocada por la pandemia, de los que unos 500.000 se habilitarán como subsidios y 250.000 en préstamos, si la propuesta de la Comisión Europea que presentó hace escasos días sale adelante en los términos en los que se presentó. Los primeros cálculos hablan de un total de aproximadamente de 140.000 millones de euros para España, de los que 77.000 sería en forma de subsidios y 63.000 serían préstamos. Este dinero no estaría disponible a completa voluntad de los Estados sino que la Comisión, según algunas orientaciones, si bien deben concretarse más, señalan una clara dirección ecológica dentro de la estrategia europea conocida como *Green Deal* porque se fomentarán medidas de apoyo a la economía circular, a las energías renovables, a la descarbonización de la economía, a la renovación sostenible de edificios, al transporte limpio, a la nueva estrategia forestal o a la protección de la biodiversidad y los ecosistemas naturales. Creemos que van en la buena dirección, que Navarra está bien posicionada en muchos de esos ámbitos y, por tanto, que podemos jugar un rol importante. No podemos olvidarnos de otros importantes vectores como el impulso a la I+D+i o a la digitalización, también presentes en la estrategia europea, y desde luego muy presentes en los planes estratégicos diseñados por el Gobierno de Navarra como por ejemplo en la S3. Por todo ello entendemos que es imprescindible estar presentes en los foros de decisión para asegurar desde el inicio, desde la gestación de los planes y, por supuesto, desde su desarrollo que la situación específica de Navarra y sus intereses concretos sean tenidos en cuenta. Por eso Geroa Bai siempre ha reivindicado disponer de una voz propia en Europa.

De Europa y sus instituciones habla también la propuesta de resolución número 80 que nuestro grupo ha firmado junto al Partido Socialista de Navarra, Podemos Ahal Dugu e Izquierda-Ezkerra. En ella recalcamos la importancia de reforzar la presencia en los foros estatales y europeos válidos para sumar sinergias positivas, de trabajar en línea con la estrategia europea para los próximos años y de monitorizar y gestionar las ayudas europeas de la manera más eficaz y eficiente posible. Hay que tener en cuenta que, además de las ayudas europeas que ya hemos citado, en los próximos meses se aprobará el presupuesto europeo para el periodo 2021-2027, hecho sin duda de gran importancia. En el punto último de esta propuesta hemos querido mencionar algunos de los principales valores que dieron origen a la actual Unión Europea porque creemos que siguen más vigentes que nunca y porque estamos

viendo que tras unos comienzos dubitativos, allá por el mes de marzo, las instituciones europeas sí parecen ahora estar más convencidas de la necesidad de aplicar políticas basadas en la solidaridad, en el respeto o en la cogobernanza. Algunos de los ejemplos que he citado anteriormente sirven para visibilizarlo, pero entendemos que siempre es importante recordarlo y recordárnoslo.

Por ir en la misma línea de las dos propuestas ya comentadas, y también porque compartimos la necesidad de actualizar el plan de acción europea, algo que ya anunció el señor Irujo, Geroa Bai también apoyará la propuesta de resolución número 75 de Navarra Suma. Sí me gustaría señalar en este punto que el trabajo de la Dirección General de Acción Exterior es bastante más amplio y ambicioso que ese plan que estaba principalmente centrado en la Delegación de Navarra en Bruselas e incluye otros ámbitos como el espacio transfronterizo, la Eurorregión, la Comunidad de Trabajo de los Pirineos, bueno, y un largo etcétera sobre el que no me voy a extender ahora.

También apoyaremos la propuesta número 79 de EH Bildu puesto que compartimos el trabajo que proponen dentro de la Eurorregión y del Comité de las Regiones, así como la necesidad de asegurar la libertad de movimientos dentro del territorio de la Eurorregión teniendo en cuenta sobre todo que nos encontramos en la misma fase de desescalada y por tanto en una similar situación sanitaria. Este último punto fue tratado en profundidad en el Pleno del jueves pasado a raíz de una moción que Geroa Bai presentó al respeto por lo que tampoco me voy a extender.

Por tanto, porque compartimos esta visión del espacio europeo como espacio de oportunidad, apoyaremos, además de las dos que hemos firmado, estas dos últimas propuestas mencionadas.

Ahora que cito el espacio europeo como un espacio de oportunidad, sí que me gustaría ir brevemente a la idea de Europa, un concepto que nos ha traído el señor Iriarte y que creo que es interesante al menos comentar aunque sea por encima. Es evidente que hay diferentes ideas de Europa de lo que es, de lo que debería haber sido y de lo que debería ser en el futuro. El señor Iriarte siempre está cómodo dividiéndonos según la bandera y hay otras maneras según la cual nos podemos dividir o multiplicar, depende como lo veamos, es decir, hay discrepancias en torno a otros conceptos, no solamente en torno a la bandera, que es lo que usted sistemáticamente nos trae, pero vemos cómo hay distintas ideas en función del grado de federalismo que se pueda desear, en función del grado de integración socioeconómica, del grado de centralización, del grado de armonización fiscal. Ayer por ejemplo vimos cómo Navarra Suma se quedaba sola en la Comisión de Economía y Hacienda porque no desea una armonización fiscal a nivel europeo. ¿A quién puede perjudicar sobre todo esa armonización fiscal? Bueno, pues entiendo que a los paraísos fiscales y a quienes se aprovechan de los paraísos fiscales, a bote pronto, y es posible que a otras instituciones, pero al menos a esos seguro, y es curioso porque el resto de partidos estábamos y estamos a favor de avanzar en la armonización fiscal.

Pero sigo un poco con este concepto de la idea de Europa porque más allá de lo anecdótico, que no deja de ser anecdótico el tema de la bandera o de interpretaciones, lo que trae sistemáticamente el señor Iriarte, interpretaciones sobre cuál es nuestra intención última, la gran Euskal Herria ¿no?, libre, etcétera, etcétera, bueno, con toda la ironía que se desee, pero no deja de ser una interpretación. Si vamos a hechos vemos cómo efectivamente desde 2015, desde un Gobierno liderado por una persona como Uxue Barkos, perteneciente a una agrupación, a un grupo parlamentario nacionalista, evidentemente se ha recuperado la Delegación de Navarra en Bruselas, se participa en numerosas instituciones como la Eurorregión. En mis dos últimas intervenciones en Pleno hemos hablado largo y tendido de las ventajas de la Eurorregión, del casi centenar de instituciones, de asociaciones, de empresas que se están beneficiando de sus proyectos. Eurorregión que va a ser ahora el órgano gestor de captación de fondos, por ejemplo POCTEFA, lo decía la señora Jurío. No vemos que tengan muchas medallas que colgarse en este ámbito más allá de, como digo, pues volver al mundo de las interpretaciones y del deseo último de los perversos nacionalistas, pero si vamos a los hechos, que es donde creo yo que se tienen que basar los juicios, pues evidentemente creo que les pasamos de largo.

Usted ha mencionado también, y acabo con esta parte de Europa, el concepto «ciudadanía eurorregional» que la señora Barkos cuando era Presidenta lo mencionó en más de una ocasión. Bueno, no es la señora Barkos la única que lo ha mencionado, el Plan estratégico de la Eurorregión también lo hace, habla de ciudadanía eurorregional, plan estratégico validado por Europa. No entiendo exactamente cuál es la crítica a la señora Barkos por hablar de algo que se encuentra dentro del Plan estratégico de la Eurorregión, ya me lo explicará.

Voy a pasar a hablar de las propuestas de resolución que tienen que ver con la política lingüística eta euskeraz eginen dut.

Eta euskaraz eginen dut.

Geroa Baik departamentu honetarako bakarrik aurkeztu duen bigarren erabaki proposamena, 77. zenbakikoa da, eta bertan aurkezten ditugun eskari batzuk zerikusia dute egitate jakin batekin, funtsezko gisa nabarmendu dena krisialdi honetan eta berarekin iritzi zaigun konfinamenduan: eduki digitalek zenbait arlotan duten garrantzia, hala nola entretenimenduan, aisian, kulturan, prestakuntzan edo komunikazioan eta, aldi berean, zer beharrezkoa den Nafarroako jendeari euskarazko material kalitatezkoak eskaini ahal izatea, bermatze aldera hizkuntza honen ezagutza eta, batez ere, ohiko erabilera ez direla ahulduko.

> *[La segunda propuesta de resolución que Geroa Bai ha presentado en solitario para este departamento es la número 77, y en ella realizamos varias peticiones que tienen que ver con un hecho cierto que se ha revelado como fundamental durante esta crisis y el confinamiento que la ha acompañado: la importancia de los contenidos digitales en ámbitos como el del entretenimiento, ocio, cultural, formativo o comunicativo, y la necesidad de contar con capacidad para ofrecer a la población navarra materiales de calidad en euskera, para garantizar que el conocimiento y, sobre todo, el uso cotidiano de esta lengua no se vea mermado.*

Agerikoa da eten digital bat dagoela gure gizarteko zenbait sektoreetan, eta euskararen tamaina kuantitatibo txikiak hizkuntza honi egoera zailagoan egoteko arriskua ekartzen ahal dio. Horregatik beharrezkoa da erakunde publikoek laguntzea kalitatezko produktuak sor eta eskain daitezen, digitalak nahiz on-line eskuragarri daudenak, euskara ikasten ari diren pertsonentzat edo euskarazko kultur edo aisialdi produktuak kontsumitu nahi dituztenentzat. Zoritxarrez, azkeneko aste eta hilabete hauetan hemen konprobatu ahal izan dugu hutsune bat dagoela, ikusi da, eta momentu honetan, brote berri bat egonen balitz eta berriro etxera itzuli beharko bagenu, zoritxarrez egoera berdinean egonen ginatekeela. Eta egoera honen aurrean, gure ustez, aurrerapausoak eman behar ditugu.

[Es evidente que existe una brecha digital en diversos sectores de nuestra sociedad, y el pequeño tamaño cuantitativo del euskera la hace susceptible de encontrarse en una situación de mayor dificultad. Por ello, es necesario que las instituciones públicas ayuden al fomento de la creación y oferta de productos digitales y on-line de calidad, dirigidos a quienes estén en procesos de aprendizaje de euskera o a quienes desean consumir productos culturales o de ocio en esta lengua. Durante estas últimas semanas y meses hemos podido comprobar que, desgraciadamente, ahí existe un vacío, y hemos podido ver que, si en este momento hubiera un nuevo brote y tuviéramos que volver a confinarnos en casa, por desgracia nos encontraríamos en la misma situación. Y pensamos que debemos dar algún paso adelante en este sentido].

Beste aldetik, kontutan hartuz haurrak eta nerabeak direla inguru digitaletan gehien mugitzen direnak eta adin horietako nafarren ehuneko 25 inguru euskalduna dela, arreta berezia eman behar zaio errealitate horri. Hori dela eta, garrantzia ematen diogu, esate baterako, ETB3 Nafarroa osoan hartu ahal izateari, kanal horrek osorik euskaraz emititzen duelako, adin horietarako eduki egokiak eskaintzen dituelako eta gaur egun, Jurío andereak esan duen moduan, Nafarroako hainbat lekutan ikusten ahal delako. Adibidez, konfinamenduan zehar ETB3k egunero hiru orduz eman du “bitartean etxetik ikasten” izeneko programa. Lehen Hezkuntzako ikasleei eskainitako hezkuntza-programa bat da, berariazko helburu duena arreta ematea interneteko konexiorako zailtasun bereziak dituzten ikasleei. Baina horretaz gain, kanak hori hartzen ahal den eskualdeetan bizi diren nafar ikasleek aukera izan dute euskarazko marrazki bizidunak, haurrendako dinamika parte-hartzaileak edo sormen jarduerak baliatzeko, besteak beste.

[Teniendo en cuenta, por otra parte, que son los niños y niñas y los adolescentes quienes más se mueven en el entorno digital y que alrededor del 25 por ciento de la población navarra de esa edad es vascohablante, se debe ofrecer una especial atención a esta realidad. De ahí, por ejemplo, la importancia que damos a la captación de ETB3 en toda Navarra, ya que es un canal que emite íntegramente en euskera, ofrece contenidos apropiados para esas edades y porque a día de hoy, tal y como ha dicho la señora Jurío, ya puede verse en muchos lugares de Navarra. Durante el confinamiento, por ejemplo, ETB3 ha ofrecido durante tres horas al día el programa “Bitartean, etxetik ikasten”. Es un programa educativo dirigido al alumnado de Primaria, con el objetivo específico de atender al alumnado con especiales dificultades de conexión a internet. Pero, además de eso, el alumnado navarro residente en zonas con capacidad de captar este canal ha podido disfrutar de dibujos animados en euskera, dinámicas participativas con niños o actividades creativas, por citar otros ejemplos].

Horregatik guztiarengatik, oso garrantzitsutzat jotzen dugu gure erkidego osoan har dadin bermatzea. Ezin dugu baztertu, aipatu dudan moduan, brote berri bat egonez gero, aipatutako tresna guztiak, eta bereziki azkeneko hau, oso interesgarriak eta oso lagungarriak izan daitezkeela.

[Es por ello por lo que nos parece muy importante que se pueda garantizar su captación en toda nuestra comunidad. No podemos descartar, como ya he dicho, que si hubiese un nuevo brote, todas las herramientas que he mencionado, y sobre todo esta última, podrían resultar muy interesantes y serían de mucha ayuda].

Eta honekin jarraituz, uste dugu proposamen honetan aurkezten ditugun neurriek ez diotela ia kostu ekonomikorik sortzen Nafarroako Gobernuari. Izan ere, kasu gehienetan proposatzen da beste erakunde batzuekin lankidetzan aritzea jadanik eskuragarri dauden produktuak partekatzeko, sinergiak sortzea edo, ETB3 hartzearen kasuan bezala, adostasun politikoak gauzatzea hori ahalbidetzen duten administrazioen artean.

[Siguiendo con esto, entendemos, que las medidas que planteamos en esta propuesta no suponen apenas coste económico para el Gobierno de Navarra, puesto que en la mayoría de casos estamos hablando de colaborar con otras instituciones para compartir productos ya disponibles, de crear sinergias o, como en el caso de la captación de ETB3, de habilitar acuerdos políticos entre administraciones que lo permitan].

Euskarabidearen inguruko proposamenei dagokienez, orain hizpide izanen dut 78. zenbakikoa, EH Bilduk erregistratutakoa, herritarren hizkuntza-eskubideei buruzkoa. Ados gaude eskariekin eta proposamen horren alde bozkatuko dugu ñabarduraren bat aurretik eginez.

[Siguiendo con las propuestas relativas a Euskarabidea, hablaré a continuación de la número 78, registrada por EH Bildu y que hace referencia a los derechos lingüísticos de la ciudadanía. Compartimos las peticiones y votaremos a favor de esta propuesta, aunque tenemos alguna matización que nos gustaría realizar].

Bigarren puntuan premiatzen da azterlan bat egin dadin euskararen sustapen eta normalizaziorako lan egiten eragileen artean pandemiak izandako ondorioei buruz. Konpartitzen dugu horren beharra, baina gure ustez proposamenean ezartzen den hilabeteko epean egitea ia-ia ezinezkoa da, kontuan harturik egin beharko liratekeen administrazio-izapideak eta administrazio-erritmoak zeintzuk diren: espedientea prestatu, kontratazio publikoa egin, azterlana bera burutzea. Eta uda hastear dago. Edonola ere, esan dudan moduan, funtsarekin ados egonda eta malgutasunez aplikatu ahalko delakoan, aldeztu eginen dugu.

[En el segundo punto se insta a realizar un estudio sobre las consecuencias de la pandemia en los agentes que trabajan en el fomento y la normalización del euskera. Compartimos esa necesidad, pero entendemos que el plazo de un mes fijado en la propuesta es prácticamente imposible de cumplir, teniendo en cuenta los trámites administrativos que habría que realizar: preparar el expediente, realizar una contratación pública y llevar a cabo el propio estudio. Y todo ello a las puertas del verano. En cualquier caso, estando de acuerdo con el fondo y entendiendo que se podrá aplicar con flexibilidad, lo apoyaremos].

Hurrengo puntuari dagokionez, uda honetarako aisialdiko eta josketako euskarazko eskaintzaren ingurukoa baita, azpimarratu nahi dugu Euskarabidearekiko konpromiso eta laguntzaren alde gaudela, baina, aldi berea, aplikazioaz arduratu behar diren eragile nagusiak toki entitateak behar direla izan eskumenengatik zein arrakastarako bermearengatik, horiexek baitaude gertuen eskaintzaren helburu diren ikasleengandik.

[En cuanto al siguiente punto, que hace referencia a la oferta lúdica y de ocio en euskera para este verano, nos gustaría recalcar que, si bien apoyamos que el compromiso y la ayuda de Euskarabidea, los principales agentes de aplicación deben ser las entidades locales, por competencias y por garantía de éxito, al ser quienes más cerca están del alumnado al que esa oferta se dirige].

Eta azkeneko puntuan, euskarazko hizkuntza gaitasuna lantzeko helburua duten programak indartzeari dagokionez, berriro ere ados egonda horien beharrarekin, ohartarazi behar dugu zaila izan daitekeela kudeaketa, eskolekiko harremanak dituen erakunde publikoa Hezkuntza Departamentua delako, ez Euskarabideak. Euskarabideak zilegi du laguntzea, baina ez arlo honen gidaritza bereganatzea.

[Y en el último punto, en lo que respecta al refuerzo de los programas cuyo objetivo es trabajar la competencia lingüística en euskera, y de nuevo compartiendo su necesidad, no podemos dejar de señalar las dificultades de gestión, puesto que la institución pública a la que atañen las relaciones con los centros escolares es el Departamento de Educación y no Euskarabidea. Euskarabidea podrá colaborar, pero no liderar este ámbito].

Eta arlo honekin amaitzeko eta bizikidetzaz hitz egiten hasi baino lehen, Iriarte jaunari berriro erantzungo diot gauzaren bat.

[Y para terminar con esta materia y antes de pasar a hablar de convivencia, quiero responder alguna que otra cosa al señor Iriarte].

Ha hablado usted del encaje en el plan de reactivación económica. Bueno, nosotros y nosotras no entendemos esta Comisión, el Plan Reactivar Navarra-Nafarroa Supertu solamente como reactivación económica, lo entendemos como reactivación a todos los niveles: a nivel social, también a nivel lingüístico, a nivel cultural, etcétera.

SR. PRESIDENTE: Señor Arakama, vaya concluyendo.

SR. ARAKAMA URTIAGA: Voy terminando. Y desde ahí no entendemos esa obsesión por intentar desvincular, digamos, desvincular estos sectores, sectores cuando trabajan en euskera, porque no creo que en la Comisión de Cultura se pongan a hablar de que no hace falta mirar solamente a los sectores culturales, pero cuando hablamos de los sectores culturales que trabajan en euskera, que tienen una problemática específica pues es hilar muy fino. No entendemos muy bien esa diferenciación cuando hablamos de sectores que trabajan en euskera que tienen unas problemáticas específicas.

Voy terminando, señor Presidente, con la propuesta número 81 que suscribimos junto al Partido Socialista y Podemos Ahal Dugu que tiene que ver con las políticas de convivencia. Como hemos indicado en la exposición de motivos, las crisis económicas aumentan el riesgo de

incrementar las desigualdades sociales y económicas, así como de expandir los discursos de odio, racismo, xenofobia y aporofobia. Por eso instamos al Gobierno de Navarra a adecuarse y adecuar en la elaboración del primer plan estratégico de convivencia a la nueva situación. Realmente aquí de nuevo no entendemos esa acusación que nos lanza el señor Iriarte de querer apropiarnos en el primer plan estratégico. Sinceramente le instaría, le invito a concretar porque si no queda en una acusación bastante…, ahí queda en el aire, pero no sé, de una manera como bastante floja la verdad, y menos entendemos que se ponga en duda la cultura conciliadora y el respeto de otros grupos, de ninguno de los grupos aquí presentes, en concreto de Podemos e Izquierda-Ezkerra, que francamente es una acusación que no compartimos para nada. Eskerrik asko.

SR. PRESIDENTE: Eskerrik asko, Arakama Urtiaga jauna. Orain EH Bildu talde parlamentarioaren txanda daukagu. Hamabost minutuz, jarrera finkatzeko, Ruiz Jaso andrea, zurea da hitza.

SRA. RUIZ JASO: Mila esker, presidente jauna. Arratsalde on guztioi. Eztabaida arin doa, baina gauza sakon batzuk esan dira dagoeneko.

> *[Muchas gracias, señor Presidente. Buenas tardes a todos y a todas. El debate está siendo ágil y a la vez se han dicho cosas de bastante calado].*

Oro har ebazpenei begiratuta, gehienak kanpo ekintzaren gaian kokatzen dira. Logikoa iruditzen zait, azken batean, Arakama jaunak zioen bezala, ez dakit departamentu honek aurrekontu aldetik eskasena ote den, baina baditu bere baitan arlo garrantzitsu batzuk eta ados gaude era berean, pandemia egoerak sortutako giroaren baitan eta sortutako ondorioen baitan, inoiz baino pertinenteagoa dela hainbat kontuz hitz egitea, eta tartean, esan den moduan, kanpo ekintzari dagokion guztiak harten du protagonismorik handiena, eta hori logikoa da.

> *[En conjunto, la mayoría de las propuestas de resolución se centran en el ámbito de la acción exterior. Me parece lógico, porque, en definitiva, como decía el señor Arakama, no sé si este es el departamento con menor asignación presupuestaria, pero sí sé que abarca campos muy importantes, y estamos de acuerdo igualmente en que, en el marco generado por la pandemia y sus ulteriores consecuencias, resulta más pertinente que nunca hablar de determinadas cuestiones y entre ellas, tal y como se ha señalado, el mayor protagonismo corresponde a todo lo que tenga que ver con la acción exterior, y es algo lógico].*

Guk bide horretan 79. ebazpen proposamena aurkeztu dugu. Iriarte jauna, topikoetatik haratago eta batzuek defendatzen omen dugun nazionalismoaren Arkadia zoriontsu horretatik haratago, hausnarketa zintzo bat egiten baldin badugu, benetan iruditzen zait inork gutxik uka dezakeela pandemia honetan eta pandemia honen eta krisi honen kudeaketaren baitan nazionalismoren bat nabarmendu baldin bada, hain zuzen ere, kasu honetan espainiar estatuarena izan dela, eta oro har estatuena. Nik Herrien Europan sinesten dut, eta iruditzen zait Estatuen Europatik urrats handiak eman direla azkeneko urteotan, eta egia da Europako herritarrok eta europarrak sentitzen garen herritarrok estatuetatik haratago bestelako errealitate batzuk ere baditugula, eta horiek mugak gainditzen dituztela. Baina krisi honen kudeaketak zerbait utzi baldin badu agerian, da hain zuzen estatuen errealitatetik soilik kudeatu dela. Eta hartara, Arakama jaunak aipatzen zuen moduan, pasa den osteguneko

Plenoan izan genuen eztabaida. Eta hor, ñabardurekin eta posizio politiko oso desberdinetatik, denok aitortzen genuen errealitate bat, eta bada estatuek ezarritako mugen gainetik eta estatu bakoitzak krisiaren kudeaketaz egin duen irakurketa propioaren gainetik, bestelako errealitate batzuk badirela eta horiek ez direla kontutan hartu.

> *[En ese sentido nosotros hemos presentado la propuesta de resolución número 79. Señor Iriarte, más allá de los tópicos y de la Arcadia feliz del nacionalismo que al parecer defendemos algunos, si todos hiciésemos una reflexión sincera, creo que prácticamente nadie podría negar que, si algún nacionalismo se ha distinguido durante la gestión de esta pandemia y de esta crisis, ese ha sido el del estado español en nuestro caso particular y en general el de los estados. Yo creo en la Europa de los Pueblos, y creo que desde la Europa de los Estados se han producido grandes avances estos últimos años, y es verdad que los ciudadanos que nos sentimos europeos tenemos otras realidades más allá de los estados y de sus fronteras. Pero si algo ha dejado en evidencia la gestión de esta crisis es que ha sido gestionada únicamente desde la realidad estatal. Y prueba de ello es, como ya ha mencionado el señor Arakama, el debate habido en el Pleno del pasado jueves. Con matices y desde posiciones políticas muy diferentes, allí todos reconocimos una realidad, y es que, por encima de las fronteras impuestas por los estados y de la lectura particular que cada estado ha hecho de la gestión de la crisis, existen otras realidades que no han sido tenidas en cuenta].*

Beraz, Euroeskualdeaz hitz egitean, Euroeskualdearen baitan eta egun indarrean dauden planen baitan egin beharreko lanaz, konpromiso finantzarioak lortze aldera, norbaitek esango du nik burujabetza maila askoz ere handiagoa izan nahiko nukeela, nola ez, konpromiso finantzario horiek erabat propioak izateko, Nafarroak ahots eta ekimen propioa izateko. Errealitatea bestelakoa da: estatuek egiten dute beraien kudeaketa. Baina aldi berean, gure ustez, Nafarroak badauka aukera, dituen eskumen baitan eta dituen aukeren baitan, Euroeskualdean esate baterako, indarrak biltzeko Euroeskualdean dauden gainontzeko herrialdeekin batera eta sinergia horien bitartez indar egiteko.

> *[Por tanto, al hablar de la Eurorregión, del trabajo que debe realizarse dentro de ella y de los planes actualmente en vigor, a la hora de conseguir compromisos financieros, alguien podría decir que yo lo que deseo es un nivel de soberanía mucho mayor, cómo no, para que esos compromisos financieros sean completamente propios, para que Navarra tenga voz e iniciativa propia. La realidad es otra: son los estados quienes llevan a cabo la gestión. Pero creemos que al mismo tiempo Navarra también tiene sus oportunidades para, dentro de sus competencias y posibilidades, poder aunar fuerzas, por ejemplo, con el resto de pueblos representados en la Eurorregión y presionar por medio de esas sinergias].*

Estatuek azkenean beraien interes propioak ere badituzte. Eta izango dugu aukera aurrerantzean ere eta datozen asteotan ikusteko Europatik estatuetara iritsiko diren funts horiek, diru horiek, nola banatuko diren. Espainar Estatuak, esate baterako, bueltatuko ez den funts hori, 16.000 milioiko funts horretatik gero eta informazio gehiago daukagu hori nola banatuko den. Estatuak estatu moduan baditu bere interesak, eta Nafarroak onartu edo asumitu beharko du, baina era berean Nafarroak ere erabili beharko ditu dituen mekanismo guztiak bide propio bat egiteko ahal den neurrian. Eta badakigu errealitatea zein den, hori ez dugu ukatzen inondik inora. Baina iruditzen zaigu pasa den asteko eztabaidari lotuta eta

errealitatea hortxe daukagunez, gutxienez konpromiso politiko bat erakustea positiboa dela Nafarroak ere dituen aukera guztiak aprobetxatzeko. Eta Europa eta Euroeskualdea aukera leiho bat dira.

> *[Al final los estados también tienen sus propios intereses. Y en adelante, las próximas semanas, tendremos oportunidad de ver cómo se reparte ese fondo, ese dinero, que va a llegar desde Europa a los estados. Cada vez tenemos más información, por ejemplo, de cómo va a repartirse ese fondo no reembolsable de 16.000 millones. El Estado como estado tiene sus intereses, y Navarra tendrá que asumirlo, pero al mismo tiempo Navarra, en la medida de lo posible, tendrá que utilizar los mecanismos disponibles para construir su propio camino. Y ya sabemos cuál es la realidad, no lo negamos. Pero pensamos, al hilo del debate de la semana pasada y asumiendo que esa es la realidad, que por lo menos es positivo mostrar el compromiso político para que Navarra aproveche todas las oportunidades de que dispone. Y Europa y la Eurorregión son una ventana de oportunidades].*

Beraz, hor nazionalismoaz hitz egitetan, nik Espainiar Gobernuak astindu dituen ikurrak eta, gainera, oso ikuspegi beliko batetik. Eta patriotismo eta "compatriotas" eta "compatriotas", lengoaia horretatik bertatik kutsu nazionalista antzeman zaio, baina, nire ustez, nazionalista terminoaren ikuspegirik okerrenean, ikuspegi beliko batetik gainera. Beraz, iruditzen zait kasu honetan, eta bakoitzak bere posizio politikoetatik topiko erraz horiek ez daukatela toki handirik.

> *[Por tanto, hablando de nacionalismo, el Gobierno español ha agitado los símbolos y, además, con un tono bélico. Utilizando términos como "patriotismo" y "compatriotas" se le ha notado un matiz nacionalista, pero, a mi modo de ver, nacionalista en el peor sentido del término, además desde un punto de vista bélico. Por tanto, me parece que en este caso, esos tópicos fáciles de cada uno en función de las posiciones políticas carecen de sentido].*

Bestetik, hizkuntza politikari lotuta, aurkeztu dugun 78. ebazpenari dagokionez, tamalez esan behar dut Navarra Sumak eta Alderdi Sozialistak bat egin dutela eta posizio berbera daukatela. Alegia, inportantea da urgentea dena eta beste guztia akzesorioa da, beste guztia kapritxo bat da. Kapritxo bat da, antza, berdintasuna; kapritxo bat da hizkuntza eskubideez hitz egitea. Hori bazter batean utzi daiteke, betiere beste interes gorenago bat dagoenean.

> *[Por otro lado, en materia de política lingüística, hemos presentado la propuesta de resolución número 78 y debo decir que, desgraciadamente, Navarra Suma y el Partido Socialista se han unido en la misma postura. En decir que lo importante es lo urgente, y que el resto es accesorio, que el resto es un capricho. Parece ser que la igualdad es un capricho; hablar de derechos lingüísticos es un capricho. Parece que es algo que puede dejarse a un lado cuando hay un interés superior].*

Jurío andreak aipatzen zuen ematen duela reprotxe bat dela. Ez du ematen; agerikoa da reprotxe bat dela Nafar Gobernuari egiten dioguna. Salaketa publiko bat da, baina agerikoa da. Eta egia da hemen jartzen ditudan lehenengo hitzetatik azkenekora. Eta nik dakidala, alarma egoeran eskubide batzuei uko egin diegu herritarrok eta onartu dugu, eta ez bakarrik eremu politikoak baizik eta eremu sozialean ere. Uko egin diegu mugikortasunerako eta hainbat eskubide indibidual gauzatzeko ditugun eskubideei, beste interes goren baten baitan, eta hori

zen osasun publikoarena. Baina osasun publikoaren baitan hainbat eskubide bazter batean utzi izanak ez du esan nahi hizkuntza eskubideak indargabetuta egon direnik. Segur aski lehentasunak beste toki batzuetan jarri dira.

> *[La señora Jurío decía que parece un reproche. No es que lo parezca; es evidente que es un reproche que hacemos al Gobierno de Navarra. Es una denuncia pública, pero evidente. Y todo lo que he puesto aquí es verdad, de la primera a la última palabra. Por lo que yo sé, durante el estado de alarma los ciudadanos hemos aceptado renunciar a algunos derechos, no solo del ámbito político, sino también derechos del ámbito social. Hemos renunciado a nuestro derecho a la movilidad y a otra serie de derechos individuales en favor de un interés mayor, como era el de la salud pública. Pero el hecho de que hayamos renunciado a una serie de derechos en favor de la salud pública no significa que los derechos lingüísticos hayan quedado derogados. Seguramente se han marcado las prioridades en otros puntos].*

Nik ez dut oso ongi ulertzen, esate baterako, errespetuarengatik bakarrik baldin bada ere, zergatik ez diren euskaraz ere bidali ikastetxeetara bideratzen diren instrukzioak, bi, hiru edo lau orrialdeetako instrukzio horiek. Ordubeteko itzulpena zen. Edo errenta aitorpena egiteko gida zergatik ezin den euskaraz egon. Zeren Euskarabideak mantendu ditu bere langileak, eta itzulpena egin daiteke berdin-berdin telelanaren bidez ere. Beraz, iruditzen zait krisi honen kudeaketaren aitzakiapean esan nahi izan zaigula inportanteak diren gauzak beste batzuk direla. Eta ni ez nago prest onartzera alarma egoeran hizkuntza eskubideak urratzeko aitzakia gisa onartu behar dugunik. Nik behintzat ez dut onartzen. Orduan, lehenengo puntuan hori da esaten dena. Nafar Gobernuari esaten zaio gertatutakoa gertatu dela, baina momentu honetan hori guztia zuzendu egin behar dela. Eta hemen eskatzen dena ez da Euskararen Legean ez dioen ezer. Ez dugu bestelako proposamenik egiten, egungo markoak aitortzen eta jasotzen ez duenik.

> *[No llego a entender por qué, por ejemplo, aunque solo sea por respeto, no se han enviado también en euskera esas instrucciones de dos, tres o cuatro hojas que se han mandado a los colegios. Traducirlas costaba una hora. O por qué no se ha enviado también en euskera la guía para hacer la declaración de la renta. Porque Euskarabidea ha seguido manteniendo a sus trabajadores y el trabajo de traducción se puede hacer tranquilamente mediante teletrabajo. Por tanto, me parece que con la excusa de la gestión de esta crisis se nos ha querido transmitir que las cosas importantes son otras. Y yo no estoy dispuesta a que tengamos que aceptar el estado de alarma como pretexto para vulnerar los derechos lingüísticos. Yo al menos no lo voy a aceptar. Así pues, eso es lo que dice el primer punto. Se le dice al Gobierno de Navarra que, independientemente de lo que haya ocurrido, en este momento todo eso debe ser corregido. Y lo que aquí se solicita no es nada que no aparezca en la Ley del Euskera. No proponemos nada que no esté reconocido y recogido en el marco actual].*

Bestetik, Arakama jaunak esaten zuenaren kontura, ez daukat arazorik aldatzeko eta eremu sozioekonomikoan euskararen normalizazioaren edo sustapenaren alde lan egiten duten eragileen kasuan hilabete bat agertu beharrean, izan daitezke bi edo hiru, ez daukat arazorik. Baina hemen fondozko eztabaida bat badago, eta garbi dago Iriarte jaunak eman duen argudioarekin posizio bat finkatzen dela, da berriro ere pentsatzea kapritxo bat dela edo txiringito bat. Elizarekin konparatu dugu, fede kontua izango da orduan sinestea hainbat

eragile ezinbestekoak direla herritarron hizkuntza eskubideak bermatzeko eta euskararen benetako sustapen politika batean sinesten baldin badugu. Zeren nik entzuten dudanean euskara hizkuntza minoritarioa dela –hori ebidentea da kuantitatiboki ari baldin bagara, inork ez du zalantzan jarriko– eta errespetatu beharrekoa, baina eske berriro bueltatzen gara indioen erretserben teoriara: errespetatu behar da, bitrina batean utz dezagun eta, minoritarioa denez, egin dezagun inoiz ez dadin atera minoritario izate egoera horretatik. Beraz, ez da inportantea. Nola bermatuko dugu hauen kasuan trataera bereziren bat? Eske departamentu hau hizkuntza politikaz arduratzen da. Orduan logikoa da.

> *[Por otro lado, al hilo de lo que comentaba el señor Arakama, no tengo ningún problema en cambiar y que, en lo referente a la situación socio-económica de los agentes que trabajan en el fomento y la normalización del euskera, en lugar de un mes el plazo sea de dos o tres meses, no tengo problemas. Pero aquí hay un debate de fondo, y está claro que con el argumento dado por el señor Iriarte se está fijando una posición, que es que nuevamente se pueda pensar que es un capricho o un chiringuito. Se ha comparado con la iglesia, así que entonces será una cuestión de fe creer que hay determinados agentes que resultan indispensables para garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía, si es que creemos en una verdadera política de promoción del euskera. Porque yo escucho que el euskera es un idioma minoritario –eso a nivel cuantitativo es algo evidente, nadie lo pone en duda– y digno de respeto, pero es que nuevamente estamos volviendo a la teoría de la reserva india: merece respeto, así que dejémoslo en una vitrina y, como es minoritario, hagamos lo posible para que no deje de serlo. Por tanto, no es importante. En este caso, ¿cómo vamos a garantizar un tratamiento singular? Es que este departamento se ocupa de la política lingüística. Así que es lógico].*

Eta Jurío andreari ere gauza bera esaten diot. Alderdi Sozialista marketin eta propaganda kanpaina permanentean bizi da, eta orain dela urtebete daude gobernuan. Igual, gazteleraz esaten den bezala, “piensa el ladrón que todos son de su condición”. Ni ez nago hauteskunde kanpainan, eta Alderdi Sozialista baldin badago, hori bere problema izango da. Nik ez diot inongo botanteri inolako keinurik egin behar, eta gaur defendatzen dudana defendatu nuen orain dela urtebete, eta jarraituko dut defendatzen heldu den urtean ere, baina ez da ez kapritxorik ezta inolako obsesiorik ere.

> *[Y a la señora Jurío le digo lo mismo. El Partido Socialista vive en una permanente campaña de marketing y propaganda, y ya llevan un año en el gobierno. Igual es que, como se dice en castellano, “piensa el ladrón que todos son de su condición”. Yo no estoy en campaña electoral, y si el Partido Socialista sí lo está, ese será su problema. Yo no tengo que hacer ningún gesto dirigido a votante alguno, y lo que hoy estoy defendiendo lo defendí también hace un año, y seguiré defendiéndolo el año que viene, pero no es por capricho o por que sufra ninguna obsesión].*

Gure ebazpen honetan planteatzen ditugun hirugarren eta laugarren puntuak erantzuten diote oso zabalduta dagoen kezka bati, eta bada A ereduan eta D ereduan, murgiltze-ereduan ere, ikasten duten hainbat ikasleren egoera. Pentsatzen dut, berak aipatu ez badu ere, akaso Iriarte jaunak puntu hauetaz ari zela esan duenean gauzaren bat zentzuduna zela. Kezka logikoa da, eta murgiltze-ereduan irakasle garenok ongi ezagutzen dugu errealitatea zein den. Ikasle askok etxean edo beraien inguru hurbilean ez daukate euskaraz normaltasunez aritzeko aukerarik, eta ikastetxea bilakatzen da horretarako espazio nagusia. Pandemia honek ekarri dituen

ondorioen artean bada eskolak orain dela hiru hilabete itxi izana eta irailera arte segur aski ikasle hauek, akaso lagunekin, baina badakigu hizkuntza ohiturak ere, eta bereziki adin batzuetan, nolakoak diren, ikastetxeek ez baldin badute traktore lana egiten hizkuntzaren erabilerarako, benetan ikasle askok izugarrizko atzerakada izango dute. Uda osoan euskaraz benetan entzun eta hitz egin gabe egon den ikasle bati irailean kostatzen zaio martxa hartzea azkenean murgiltze-eredua beraien bizitzan oasi moduko bat bilakatzen denean. Beraz, hemen planteatzen duguna da Euskarabideak, hemen ere, beste kasu askotan bezala, Hezkuntza Departamentuarekin batera, udako aisialdirako eskaintza bat antolatzea, zeren ezinbestekoa iruditzen baitzaigu, eta bereziki A eta D ereduko ikasle konkretu hauekin. Etxe batzuetan, familia askotan, eta gero eta gehiagotan zorionez, gurasoak ere euskaldunak dira, badituzte kontestu onuragarriagoak horretarako, baina, tamalez, beste etxe batzuetan ez.

[Lo que planteamos en los puntos tercero y cuarto de esta propuesta de resolución viene a dar respuesta a una inquietud muy extendida, que es la situación de muchos alumnos y alumnas de modelo A y D –sí, también del modelo de inmersión–. Quiero pensar, aunque él no lo haya mencionado, que el señor Iriarte se estaba refiriendo a estos puntos cuando ha dicho que había alguna cosa que era razonable. Es una preocupación lógica, y es una realidad que quienes somos profesores en un modelo de inmersión conocemos bien. Muchos alumnos y alumnas no tienen oportunidad de hablar en euskera con normalidad en su casa o en su entorno más cercano, y principalmente es en el colegio donde hablan en euskera. Uno de los efectos de esta pandemia ha sido que los colegios llevan tres meses cerrados y así seguirán hasta septiembre, y estos alumnos y alumnas no podrán hablar en euskera a no ser con sus amigos y amigas, aunque ya conocemos las costumbres lingüísticas sobre todo en determinadas edades. Y si los centros no realizan esa labor de impulso, seguramente estos alumnos y alumnas sufrirán un enorme retroceso. A un alumno o alumna que lleva todo el verano sin escuchar y hablar en euskera en septiembre le va a costar empezar, porque el modelo de inmersión en su vida se convierte casi en un oasis. Por tanto, aquí planteamos que Euskarabidea, en este caso también, como en muchos otros casos, junto con el Departamento de Educación, organice una oferta de ocio para el verano, ya que nos parece indispensable sobre todo en concreto para el caso de estos alumnos y alumnas de modelo A y D. Afortunadamente, cada vez en más casas y en más familias el padre o la madre son vascohablantes, viven en un contexto favorable, pero, desgraciadamente, no es el caso de otras casas].

Eta, bestetik, bai bertsolaritza bai ahozkotasuna lantzeko hainbat programa badaude ikasturtean zehar ordutegi lektiboan eta ordutegi lektibotik kanpo ere, eta iruditzen zaigu horiek ere momentu honetan, eta berraktibazio sozial horretarako, momentu honetan inportanteak dela hori kontuan hartzea eta hori sustatzea.

[Por otro lado, durante el curso hay programas de bertsolarismo y para trabajar la competencia oral tanto en horario lectivo como extraescolar, y nos parece que en este momento de reactivación social es importante tenerlos en cuenta y fomentarlos].

Bestetik, gainontzeko taldeen ebazpenei dagokienez, kanpo ekintzari dagozkion guztien alde bozkatuko ditugu. Navarra Sumarena logikoa iruditzen zaigu, Geroa Bairena ere bai, gobernua sustengatzen duten taldeenak ere bai. Hizkuntza politikari dagokionez Geroa Baik aurkeztu duena gurearekiko oso osagarria iruditzen zaigu eta oso pertinentea.

[Por otro lado, en relación con las propuestas de resolución del resto de grupos, anuncio que votaremos a favor de todas las referidas a acción exterior. La de Navarra Suma nos parece lógica, al igual que la de Geroa Bai y también la de los grupos que sustentan al gobierno. En materia de política lingüística, la que ha presentado Geroa Bai nos parece complementaria de la nuestra y muy pertinente].

SR. PRESIDENTE: Eskerrik asko, Ruiz Jaso andrea. Orain Podemos Ahal Dugu talde parlamentarioaren txanda. Aznárez Igarza andrea, hamabost minutu dituzu.

SRA. AZNÁREZ IGARZA: Mila esker lehendakari jauna eta arratsalde on guztioi. Comentaba el señor Arakama Urtiaga que es un departamento que tiene un presupuesto ajustado, es cierto, pero tenemos que pensar qué importantes son justamente las políticas públicas que este departamento desarrolla y va ejecutando porque qué importante es la mirada, además consciente de todo lo que tiene con la convivencia, esa mirada también a la acción exterior y al espacio europeo como espacio de oportunidad, y esa mirada también a la normalización lingüística que también necesita de apoyo del Gobierno y, cómo no también, de este Parlamento. Y, además, algo que no se ha nombrado porque no hay ninguna resolución que va en ese camino, pero qué importancia tiene la memoria democrática porque como dice el señor Federico Mayor Zaragoza, al que escuchamos hace unos años en Tudela en el Día de la Paz, tenemos que tener memoria del pasado y del futuro, los pueblos que no conocen su pasado no pueden diseñar un futuro de bienestar y de concordia. Por lo tanto, atender a los grandes maestros también viene muy bien.

En el tema de acción exterior vamos a apoyar las propuestas de resolución que se presentan, cómo no, también la de Navarra Suma. Y, además, quiero aportar algo más, tenemos una Conferencia de Asambleas Legislativas Regionales de Europa, que es la CALRE, que participa la Asamblea de Presidencias de Parlamentos estatales, y que en esa CALRE ahora yo creo que tenemos un presidente de una comunidad autónoma como la de Canarias que la está presidiendo. Qué importante es que vayan de la mano esa CALRE, esa Conferencia de Asambleas Legislativas Regionales con el Comité de las Regiones porque tienen que trabajar yo creo que en un proyecto encaminado a que los Parlamentos regionales de la Unión Europea que representan a más de doscientos millones de habitantes, casi nada, tengan mayor presencia. Por lo tanto, yo creo que la acción exterior está muy bien como ventana de oportunidad, pero la acción legislativa que se desarrolla en los Estados también es importante tenerla en común en esa Conferencia de Asambleas porque ahí se deciden muchísimos temas, o sea, legislación que se aprueba en las asambleas legislativas autonómicas que se trasladan a una conferencia estatal, de ahí también se puede replicar en ese espacio de asambleas regionales donde se puede legislar y se pueden adoptar medidas que vayan también a las Directivas Europeas. Por lo tanto, la acción exterior no solamente es la acción de un gobierno, sino la acción del Comité de las Regiones Europeas y también de la CALRE, de esa Conferencia de Asambleas Legislativas, y que aquí al señor Presidente del Parlamento le encomendamos que tenga…, que le ponga pasión para que también traslade ahí iniciativas de este Parlamento.

Estamos de acuerdo porque decían todo el tema de la convivencia con las resoluciones que hemos presentado desde Podemos Ahal Dugu, Geroa Bai, el Grupo Mixto-Izquierda-Ezkerra y el Partido Socialista de Navarra con todo aquello que tiene que ver con seguir trabajando la

convivencia y, además, tenemos que trabajarla con ese plan que tenemos encima de la mesa, que el calendario se ha pospuesto, por eso hay que reordenarlo de alguna manera, llegar a acuerdos en su puesta en marcha, sobre todo por los grupos parlamentarios, ese plan estratégico de convivencia que lo tenemos que situar en la nueva realidad en la que nos encontramos. De ahí las reuniones que hemos mantenido también con la dirección general para ver cómo adecuamos los tiempos y las mesas de participación. Va a ser yo creo que un plan excelente para marcar un suelo ético mínimo en el que nos tiene que encontrar a todos y a todas. Además, tenemos que seguir estableciendo esa cultura basada en el respeto a la diferencia integradora. Yo creo que la diferencia enriquece y entenderla y saber que también tiene su parte de razón creo que es necesario. Cómo no, ese crear espacios destinados a impulsar la salud democrática en nuestra sociedad, claro que sí, acompañando además de toda sociedad civil, agentes y gente experta que trabaje en estos temas y además promoviendo esas zonas de consenso, y como decía para que tengamos un suelo ético al menos de mínimos. Sabemos que no vamos a llegar a grandes máximos, pero yo creo que en los mínimos tenemos que ir avanzando y así tendremos todo un programa, todo un itinerario a abordar en el próximo plan de convivencia que ojalá tenga su fruto, se pueda desarrollar y como ocurre en la Comunidad Autónoma Vasca, bueno, pues sigamos implantando planes de convivencia casi legislatura tras legislatura, que creo que son parte importante del cómo somos.

Además, con el tema de la Eurorregión y la política exterior, bueno, vamos a votar también la propuesta que pone encima de la mesa Navarra Suma porque yo creo que es importante que sigamos manteniendo ese espacio. Entiendo que también hay que hacer esa revisión para su actualización y enfocar esa agenda de los foros permanentes de encuentro hacia el objetivo de la reconstrucción. Estamos de acuerdo, por lo tanto, vamos a votarla.

También la que presenta Geroa Bai la vemos interesante y que trabajamos, como bien han dicho ustedes en el Pleno pasado, con esa moción que yo creo que enriqueció mucho el debate y nos puso en la hoja de ruta, tener ese papel activo en la negociación, distribución y gestión de los fondos que la Unión Europea va a poner a disposición. Ahí le hicimos un pequeño inciso al señor Arakama Urtiaga con esa perspectiva de género y que esos fondos también tengan esa incidencia en lo que a las mujeres y sobre todo a las violencias machistas tenemos que destinar.

También la resolución de Geroa Bai, la 77.1, que va justamente con otras, la 78 y la 79 de Euskal Herria Bildu Nafarroa, con ese apartado que he expuesto al principio de mi intervención, que es esa mirada que tiene consciente este departamento con la normalización lingüística. Creo que tenemos que seguir, si creemos en nuestra diversidad y en esa normalización, pues en fomentar la colaboración institucional para ampliar la oferta *on-line* de productos formativos y culturales en euskera, cómo no. Promover la producción de contenidos digitales y audiovisuales en euskera, también. Formación en herramientas *on-line* en euskera entre jóvenes a través del programa «Sarean Euskaraz». Yo creo que seguir con un itinerario abierto es importante, darle continuidad para tener un buen relato y dar pasos oportunos para la captación de la ETB3 en todo el territorio navarro. Bueno, es un ente público que depende del Gobierno Vasco, por lo tanto, a todo lo que sea ente público no vamos a decir que no. Es

bien cierto, como decía la señora Ruiz Jaso, que en estos momentos cuando hemos estado confinadas y confinados, bueno, pues muchas personas *chiquitas,* nuestros niños, niñas y jóvenes han podido utilizar ese canal como herramienta no solamente para seguir socializándose en el euskera, porque utilizan el euskera como expresión, además utilizando los programas en euskera.

Con respecto a lo que también Euskal Herria Bildu Nafarroa nos propone en política lingüística, también yo creo que es evidente que corresponde subsanarlos si ha habido errores en vulneraciones de derechos lingüísticos. Apunta a que ha habido una dejación de información que traslada el Departamento de Educación pues que no llegue en bilingüe. Parece que en dos días o tres días se subsanó el error, pero bueno, nunca está mal volver a repetir que estos temas no pueden ocurrir, que si siempre ha ido en una dirección, bueno, estaría bien mantenerlo, pero si se ha resuelto bienvenida sea la solución. También las informaciones digitales del Gobierno de Navarra, que ese BON también pueda ser bilingüe para que todo el mundo pueda acudir con libertad, con la expresión lingüística con la que nos sintamos más cómodos. Cómo no, garantizar la presencia del euskera en el nuevo paisaje lingüístico generado con la covid-19. Garantizar todos los trámites administrativos presenciales e informáticos y, además, esto creo que es una constante porque siempre hay quejas, y así también nos lo suele trasladar el Defensor del Pueblo, con cómo podemos trasladarlas en el idioma que elijamos.

Y luego aquí también yo tenía el pero cuando Euskal Herria Bildu Nafarroa nos dice que realizar en el plazo de un mes un estudio o encuesta de las consecuencias de la pandemia. También veíamos un poco escaso el plazo de un mes. Sé que muchas veces cuando no limitamos en el tiempo las cosas, los proyectos, los programas o las medidas se dilatan en el tiempo y nunca aterrizamos, eso está bien, y poner límites es lo lógico, yo también los pondría, pero creo que dada la situación en la que se encuentran los departamentos, las direcciones generales y demás con esta pandemia, quizás un mes yo lo veo como un poco raquítico, si me permiten la expresión. Por lo tanto, si tiene a bien ampliar ese mes, también lo apoyaríamos. Y dicen esto también de impulsar desde Euskarabidea el refuerzo de los programas ya existentes. Hombre, si ya son existentes creo que ese refuerzo tiene que ser algo que tiene que venir solo ¿no?, si ya existen pues tendrán que seguir, una cosa es que sean de nueva implantación y, por lo tanto, cueste más, pero si ya están funcionando y existen no veo ninguna dificultad en que no puedan seguir en ello.

Y en cuanto a la Eurorregión que plantea Euskal Herria Bildu Nafarroa, bueno, pues también decía la señora Ruiz Jaso que es una ventana de oportunidad, que es necesario seguir convocando esa reunión de presidentas y presidentes tanto de la CAV, de Navarra, de Nueva Aquitania para seguir planteando propuestas. Nunca viene mal, yo creo que ese es el propósito de la Eurorregión, plantear propuestas conjuntas que puedan ser una ventana de oportunidad para los diferentes territorios. Y el lograr de la Comisión Europea, mediante el Comité de las Regiones, compromisos financieros, bueno, estamos en ello, parece que van a llegar fondos europeos, algunos que no hay que devolver, otros van a ser quizás vía créditos. Bueno, iremos viendo y acompañándolos además de los fondos propios que vengan del Estado.

Y también lo de proponer la libertad de movimientos de personas y mercancías entre los diferentes territorios. El otro día con ocasión de la moción que debatimos ya se comentó que el 22 de junio comienzan a abrirse esas fronteras entre España, Francia, Portugal. Bueno, esperemos que sea un hecho. Ahora sí, insistir en que el abrir fronteras también viene con no abrir nosotras las fronteras de la no corresponsabilidad, de no seguir acudiendo a esas medidas que la autoridad sanitaria nos pone encima de la mesa porque se abren unas fronteras, pero no somos conscientes de que tenemos que ser generosas en lo que nos corresponde a nosotras para llevar a cabo esas medidas sanitarias porque si no yo creo que igual volverán a cerrarnos las fronteras. Por lo tanto, yo creo que rigor, cautela, prudencia en todo lo que tiene que ver con lo que la autoridad sanitaria nos va diciendo y con las diferentes instrucciones, que sé que a veces son cambiantes, pero creo que si seguimos con lo que la autoridad sanitaria nos va recomendando la realidad será buena y podremos tener esa ventana de oportunidad como la que deseamos.

Me voy a dejar para el turno de réplica…, no sé si tengo tiempo, señor Presidente, lehendakari jauna, ¿sí?, ¿un minuto?, me voy a dejar para el turno de réplica lo que me ha dicho el señor Iriarte López con las violencias y demás, luego se lo digo. Gracias.

SR. PRESIDENTE: Eskerrik asko, gracias, señora Aznárez Igarza. Vamos ahora con el último turno de defensa, turno del Grupo Mixto-Izquierda-Ezkerra. Por quince minutos máximo tiene la palabra la señora De Simón.

SRA. DE SIMÓN CABALLERO: Gracias, señor Presidente. Arratsalde on, muy buenas tardes, señorías, buenas tardes a quienes nos acompañan también telemáticamente esta tarde. Vamos a votar a favor de todas las propuestas de resolución, de todas las que tienen que ver con la participación de Navarra en la Eurorregión, nos parecen acertadas.

La propuesta 75 de Navarra Suma sobre la actualización del plan de acción europea nos parece una propuesta interesante y además necesaria, y la vamos a votar a favor, a pesar de ese discurso que usted ha hecho porque mire, por dejar las cosas claras, yo, nosotros y nosotras desde la izquierda aspiramos a una Europa social, a una Europa social y socialista, y no nos gusta, no compartimos la Europa actual, que es una Europa sobre los mercados que se rige precisamente por las recetas y por el dominio del libre mercado. Yo no sé si a ustedes desde la derecha, la extrema derecha o desde lo que se consideren les parece justo que una Europa de los pueblos esté asumiendo y promoviendo el *dumping* fiscal al que nos someten algunos países del norte, por ejemplo Luxemburgo u Holanda, o les parece también correcto que no tengamos una fiscalidad común y les parezca también correcto que una parte de Europa permita tener unas condiciones diferentes a otra, como está ocurriendo ahora cuando unos países tales como Italia o España, los países del Mediterráneo que en principio estábamos sufriendo con más dureza esta crisis sanitaria, digo en principio porque ahora queda claro que esto ha afectado a todos por igual, pero no sé si estarán de acuerdo en ese tipo de decisiones que toma esta Europa de los mercados. No obstante, como decía, estamos a favor porque compartimos el estricto contenido de la propuesta de resolución.

También votaremos a favor de la propuesta de Geroa Bai, esa participación de Navarra en esa gestión de los fondos para el plan de la recuperación para Europa, son 750.000 millones de euros entre 2021 y 2024. Efectivamente, las regiones tenemos todas algo que decir sin que esto vaya en detrimento de la participación de cada uno de los Estados miembros.

Respecto a la número 77, para promover el acceso y producción de contenidos digitales en euskera y facilitar la captación de la ETB3, nos parece también correcta.

Votaremos también a favor de las propuestas de Bildu 78 y 79. Sí que ese plazo de un mes nos parecía un poco escaso, pero en todo caso vamos a votar que sí porque nos parece muy oportuno.

La 80, que firmamos los tres grupos del Gobierno más Izquierda-Ezkerra, incide en esa necesidad de la presencia de Navarra en la Eurorregión, o sea, que es más de lo mismo, aquí coincidimos de una manera u otra todos los grupos.

Y me voy a entretener un poquito más en la número 81 de Geroa Bai, que vamos a apoyar porque compartimos en su integridad toda ella, desde la exposición de motivos a las propuestas de resolución. La denominación de suelo ético nos parece una expresión muy acertada para conseguir avanzar en esa memoria, reconocimiento y reparación. Nos parece también otro concepto francamente interesante el relativo a la salud democrática, que va a ser absolutamente fundamental para avanzar en esa justicia, en esa paz y normalización, que es absolutamente necesario.

Y, señor Iriarte, o sea, no desbarre usted, yo creo que de todos es conocido el rechazo a la violencia de Izquierda-Ezkerra, venga de donde venga, de la violencia pasada e incluso me atrevo a decir de la futura, que espero que no llegue, porque nuestras propuestas también van encaminadas en este sentido no solamente en Navarra y en el Estado, sino en general en el mundo a evitar cualquier tipo de vulneración de los derechos humanos y cualquier tipo de uso de la violencia para defender cualquier tipo de posición sea política o del tipo que sea.

Por lo tanto, la deslegitimación de la violencia por parte de Izquierda-Ezkerra no está en entredicho aunque ustedes, señores y señoras de Navarra Suma quieran seguir manoseando este tema, pues va a ser su problema. Desde luego, nosotros no vamos a entrar en esta cuestión. Lo que sí que es cierto es que en todo este asunto relacionado con la memoria histórica, relacionado también con todo tipo de memoria, con lo ocurrido también con la banda terrorista ETA, porque eso también es violencia, es decir, con esa lucha contra la violencia, sí que es verdad que nos va a tocar convivir en algunos casos con diferentes relatos. Ojalá pudiéramos llegar a un relato común porque yo estoy convencida de que hay un relato objetivo, totalmente objetivo, pero aunque fuera así yo creo que estamos llamados a convivir, pero la idea es conseguir que esos diferentes relatos pues concluyan de una manera u otra porque van a concluir, yo creo que a lo largo del tiempo y de la historia van a concluir.

Respecto a la adaptación del calendario, que hace referencia también la moción, no queda otra que aceptarlo, después de estos cuatro meses hay que adaptar el calendario porque no se van a cumplirlos los plazos que estaban establecidos en el plan.

Y termino. En este ámbito de la justicia, la paz y la normalización de la convivencia, la propuesta de Izquierda-Ezkerra no puede ser más clara, ha sido siempre clara, ha sido siempre nítida en relación con el rechazo de cualquier tipo de violencia, venga de donde venga, y ha quedado bien clara nuestra propuesta de avanzar hacia una Navarra cada vez más social, más pacífica, más solidaria y en convivencia, basada también en el respeto, y esto pasa por dos cuestiones fundamentales: una, por el respeto y reconocimiento a la identidad, a la pluralidad para conseguir una buena y mejor convivencia; y dos, avanzar en la paz desde una justicia restaurativa, y así avanzaremos también no solo en la paz sino también en la normalización. Nada más y muchas gracias. No tengo más que añadir.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señora De Simón Caballero. Vamos ahora con el turno de réplica, en el mismo orden y por un tiempo máximo de cinco minutos, por lo tanto, en primer lugar, por el Grupo Parlamentario Navarra Suma, señor Iriarte López, zurea da hitza.

SR. IRIARTE LÓPEZ: Muchas gracias, señor Presidente. Agradezco el apoyo a esa propuesta de resolución que hemos presentado, la 75, haré algunas observaciones, trataré de que sean ordenadas. Ha hablado el señor Arakama de una armonización fiscal a nivel europeo, creo que le he entendido bien, y si no recuerdo mal, la señora Aznárez también de una fiscalidad común a nivel de Europa. ¿Recuerdan ustedes que votaron el jueves una moción para las localidades transfronterizas y su economía? Pues explíquenme que sería de la economía de esos sitios, creo que ha hablado de una fiscalidad común… Ah, perdóneme, ha sido la señora De Simón. ¿Qué sería de la economía en esas localidades si la fiscalidad sobre gasolinas, alcoholes y tabaco fuera la misma? O sea, yo creo que desean una cosa y la contraria.

Tal vez el señor Arakama y tal vez Geroa Bai hayan renunciado a la idea de Euskal Herria como un territorio y como un futuro Estado y lo hagan como yo, como una comunidad lingüística, y la verdad es que me alegraría mucho, lo que no sé si a sus votantes. Tampoco se equivoque, no critico a la señora Barkos por hablar de ciudadanía eurorregional, simplemente me intriga, me intriga porque no sé qué es, y no sé si está queriendo crear una ciudadanía europea y una ciudadanía eurorregional y no sé si son compatibles.

Lo de la ETB3 sigo sin verlo, sigo sin verlo y a la propia señora Jurío le causa dudas que esto, efectivamente, vaya a servir para reactivar la economía navarra. Dice: son muchos niños, muchos txikis, muchos… No, es una de las cosas en que son pocos, porque, fíjese, si ETB1 tiene una audiencia en abril de 1,2 por ciento en la Comunidad Autónoma Vasca, en la Comunidad Autónoma Vasca la audiencia de ETB3 es 0,3. Es realmente una audiencia muy baja y de hecho es un dato muy preocupante, sobre todo teniendo en cuenta que son niños euskaldunizados.

Los compromisos financieros. La señora Ruiz no me lo ha aclarado, y la señora Aznárez ha apuntado incluso hacia unos créditos o unos fondos o en términos de créditos que hay que devolver. Me preocupa mucho, me preocupa mucho que Navarra por medio de la Eurorregión pueda contraer unos créditos que no sé bien por quienes serían gestionados, porque, fíjese, da la casualidad de que mi compañera Olave le preguntó a la señora Consejera de Relaciones información acerca de unas convocatorias de ayudas de la Eurorregión y le respondió que como la Eurorregión estaba en Francia y como estaba sometida por razón de su sede al derecho francés pues que ella no podía dar información. Entonces, me parece muy grave porque, claro, nos podemos comprometer a hacer cosas y yo no sé si vamos tener posibilidad

de fiscalizar eso, por lo menos, según lo que me dice la señora Ollo, da la impresión de que ella no sabe nada y que además no me tiene que informar. Me parece muy preocupante.

La propuesta 81, señora Jurío, que me estará escuchando, hombre, hay una gran diferencia para la reconstrucción en Navarra entre las obras del TAV y un plan de convivencia. En cualquier manual de buenas prácticas se dice que no hay que pedir cosas que ya se han hecho o se están haciendo. Pues aquí están pidiendo cosas que resulta que ya se han hecho, porque el Director de Convivencia me informa sobre los pormenores de cómo se ha reprogramado el plan estratégico que se estaba realizando. Les ha chocado mucho a la señora Aznárez y a la señora De Simón, a la que saben que aprecio personalmente mucho, mi mención a que deberían aplicarse eso de la cultura de deslegitimación de la violencia y de tolerancia. Miren, Izquierda Unida, insisto, sabe la señora De Simón el afecto personal que le tengo, pero en la medida en que alberga a un partido centrado además en Izquierda Unida como es el Partido Comunista de España, que se declara marxista-leninista y el marxismo-leninismo es incompatible con la democracia representativa, pues me causa muchas dudas, no sobre usted sino sobre su partido o sobre su formación, en efecto. Y cuando Maduro estaba en una represión mucho más salvaje que la de Estados Unidos, Izquierda Unida en Pamplona ponía pancartas de «Dale duro, Maduro». Imagínense que pusiera alguien «dale duro, Trump». Es que es terrible, pero lo ponía. Entonces, creo que no, que eso sobra y que tienen que hacer una autocrítica y decir que efectivamente eso sobra y el marxismo-leninismo es incompatible con la democracia representativa.

Respecto a Podemos, es que ustedes llamaban a rodear el Congreso violentamente. Yo creo que eso el único que lo ha hecho en Europa es la extrema derecha en Francia en 1933. Tienen recién nombrada portavoz a una persona condenada por agresiones a la policía. Cuando un criminal dejó tetrapléjico a un policía se manifestaron en su apoyo diciendo que era una víctima, y a la vez han tenido otra portavoz desde 2014 hasta 2019 que iba a las capillas gritando «arderéis como en el 36». Tiene que reconocer que eso no es cultura de paz ni de respeto. Entonces, por un lado nos subimos al púlpito y decimos que la tolerancia y que esto se enseñe en los colegios y en los colegios les van a decir que son muy hipócritas porque deberían ustedes aplicarse el cuento y empezar condenando estas cosas dentro de sus partidos…

SR. PRESIDENTE: Señor Iriarte.

SR. IRIARTE LÓPEZ: Termino con esto. …porque en mi partido no las toleraría.

SR. PRESIDENTE: Gracias. Vamos ahora con el turno de réplica del Partido Socialista de Navarra. Señora Jurío Macaya, por vía telemática, tiene cinco minutos.

SRA. JURÍO MACAYA: Gracias, señor Presidente. Ya le digo, señor Iriarte, continúo sin entender que no entienda la importancia o que no comprenda la importancia del plan de convivencia y encima me achaque otras cuestiones, que no he podido comparar las obras del TAV con la existencia de un plan de convivencia. Pues mire, ¿qué quiere usted, que tengamos un TAV cuyas obras estén dinamitadas por la izquierda radical abertzale como estuvieron, por ejemplo, las obras de la AP-15 o el Canal de Itoiz? Pues para eso es necesario un plan de convivencia. ¿Sabe también para qué es necesario un plan de convivencia? Para evitar tuits que muchas veces los políticos, deconstruyendo y no construyendo, utilizan como el que ha

utilizado UPN en Navarra diciendo que Inma Jurío había incluido la votación a favor de la captación de la EITB3 dentro del Plan Reactivar Navarra, y todo así, tal cual. Esto es lo que pone. Esto se trata de evitar. He explicado claramente que la EITB3 se está retransmitiendo ya en Navarra a través de los canales de ETB3, la audiencia que tiene es más o menos, por los *rankings* que se realizan, de unas mil personas, pero que pareciéndome tan interesante e importante el resto de la moción presentada, aunque esa parte me presentase dudas, iba a votar que sí porque sí me parece importante que se incluya dentro del Plan Reactivar lo siguiente que se introduce en esta proposición. Ahora puede entender igual la importancia de un plan de convivencia, no solo a nivel social, a nivel ciudadano, sino también muchas veces a nivel político, que evite estas confrontaciones estériles y que tienda a construir.

Con respecto a la crítica que se ha hecho también por parte de HB y de la señora Ruiz de la consideración que nosotros hacemos del euskera, ha venido a decir que el PSN y Navarra Suma hoy se han puesto de acuerdo, una vez más se han llegado a poner de acuerdo. ¿Qué me quiere decir?, ¿que los acuerdos cuando se vota una propuesta suya son malos pero sin embargo cuando ustedes acuerdan para dinamitar posturas del Gobierno de Navarra porque tienen mayorías y se unen Navarra Suma y Bildu, y lo han hecho, esos son buenos? Cuando los demás nos ponemos de acuerdo con otros partidos como Navarra Suma en aquellas cuestiones que consideramos interesantes, esas sí son malas. Y también ha venido a decir cuando hablábamos del euskera y cuando no se habían notificado determinadas instrucciones de forma inmediata a colegios modelo D, a colegios tanto públicos como ikastolas modelo D, en las notificaciones urgentes en castellano y se tardó un par de días en hacerlo, ha venido a decir que en un estado de alarma los ciudadanos hemos renunciado a parte de nuestros derechos, lo que no quiere decir que estos derechos, efectivamente, estén anulados. Cuando muchas veces se ha producido una restricción de esos derechos es porque lo que se ha pretendido es proteger un derecho fundamental a las personas, que es el derecho a la vida preservando su salud, y ya le digo que el resto de los derechos no están anulados, pero llega un momento en que ustedes prefieren que no haya información a que esta información no se transmita en euskera simultáneamente y eso es lo grave y eso es lo complicado y eso no se puede permitir. Lo primero era necesaria la información porque cuando se restringen derechos en una situación que causa tanta inestabilidad a la ciudadanía lo importante es la información, la información rápida, lo que no quiere decir que se estén vulnerando otros derechos, que es un lenguaje por otro lado que por parte de HB Bildu se viene utilizando constantemente, vulneración de los derechos lingüísticos de las minorías. Venga, hombre, que no, que no se vulneran los derechos lingüísticos de la ciudadanía, estamos aplicando la legislación. Para ustedes, siempre se vulnera, ahora que no están en el Gobierno, pero antes también, cuando sí estaban en el Gobierno, y porque ustedes no están de acuerdo nunca con la legislación que existe en Navarra y que aglutina a la mayoría de la sociedad navarra conforme a la regulación que se hace del uso del euskera. Ya sabemos que quieren que sea cooficial en todo el territorio, pero lo sentimos, es que la realidad navarra es otra y sigue siendo tozuda, y no vamos a apoyar la propuesta de resolución en ese sentido porque usted presupone constantemente que hay una vulneración de derechos lingüísticos y le estoy diciendo que se está cumpliendo la normativa. Hay muchas veces que se cumple conforme a la realidad que tenemos, pero no se incumple. Se cumple conforme a la legalidad, seguro que a ustedes no les convence y ya le puedo decir que dejen de utilizar ese lenguaje de la vulneración de los

derechos lingüísticos de la minoría porque no existe. No existe y lo vamos viendo año tras año con las recomendaciones que se hace por el comité europeo del estudio de las lenguas minoritarias y regionales, las recomendaciones que se van dando, que se va diciendo que se va avanzando sobre todo en un territorio donde el euskera no es una lengua oficial en todo el territorio y, por lo tanto, se está actuando conforme a la normativa que lo regula, que ya sabemos que no es la que un partido como EH Bildu pretende. Gracias.

SR. PRESIDENTE: Eskerrik asko, gracias, señora Jurío. Ahora turno de réplica del Grupo Parlamentario Geroa Bai, por cinco minutos tiene la palabra el señor Arakama Urtiaga.

SR. ARAKAMA URTIAGA: Eskerrik asko, presidente jauna. Voy a empezar dirigiéndome brevemente al señor Iriarte por lo que ha comentado respecto de la armonización fiscal. Armonización fiscal no es tener los mismos impuesto, armonización fiscal es que sean equivalentes, supongo que es conocedor del término presión fiscal equivalente, que es lo que rige entre Navarra y el Estado, bueno, en realidad entre las cinco Administraciones que hay a nivel fiscal en el Estado español. De eso es de lo que hablamos cuando hablamos de armonización fiscal a nivel europeo, no hablamos de tener exactamente los mismos impuestos sino de que la presión fiscal equivalente sea la misma. No sé, se me escapa que tiene que ver esto con lo que nos dice respecto de las ventas, de los comercios transfronterizos, etcétera. Nosotros nos tenemos que adecuar a la realidad que existe ahora mismo, ahora mismo existe una realidad por la cual los impuestos que se pagan en alcohol, en gasolina, en tabaco o en otros productos en España son menores que los de Francia, consecuencia de ello hay una serie de comercios que se dedican a trabajar muy legítimamente, al igual que las personas que viven en Viana, los navarros y navarras que viven en Viana están deseando ir a Logroño por otros motivos también. La realidad es esa, si cambia y se igualan los impuestos pues dejará de ser y se adaptará, como se ha adaptado toda la vida. Realmente no vemos la relación entre armonización fiscal y lo que usted critica o el tratamiento que estamos dándole de las ventas, del comercio transfronterizo, creo que es una manera de no entrar al tema como cualquier otra.

Tampoco entiendo cuál fue el pecado de la señora Barkos cuando habló de ciudadanía eurorregional siendo Presidenta del Gobierno. Se ciñó en algunas de sus intervenciones a uno de los ejes del Plan estratégico de la Eurorregión, usted, sin traernos unas declaraciones concretas, sin decirnos exactamente que dijo, sin citar el contexto en el que sucedió la acusa de manera genérica de algo que no tiene ninguna defensa. Y cuando le he planteado que es uno de los ejes del Plan estratégico de la Eurorregión no ha contestado, con lo cual trae unas acusaciones, como digo, genéricas que cuando se solicita hechos concretos pues no tiene nada que alegar. Si vamos a hechos concretos, evidentemente el Gobierno Barkos fue un Gobierno infinitamente más europeísta que los que le habían precedido, y afortunadamente a partir de 2019 estamos siguiendo esa vía, con lo cual pues bueno, yo prefiero ir a datos concretos y a hechos que quedarme en lo anecdótico o que ridiculizar las propuestas como ya están haciendo prácticamente hablando de esa manera de ETB3, etcétera. Tienen medios para hacerlo, tienen redes sociales, etcétera, bueno, pues si prefieren quedarse con eso quédense más allá de las argumentaciones y de otras propuestas. ¿Tiene que ver eso, por ejemplo, hablamos de la captación de ETB3, tiene que ver con la recuperación económica? Tiene que ver con otras recuperaciones. ¿Tiene que ver la situación emocional de nuestros y nuestras

txikis con la recuperación económica? No. ¿Tiene que ver la convivencia con la recuperación económica? De manera directa no. ¿Y?, ¿no tiene que estar aquí, en este Plan Reactivar Navarra? Entendemos que sí, ustedes están votando a favor de determinadas propuestas que van en esta línea. ¿Todo es reactivación económica? Evidentemente no, y ustedes mismos son los primeros que lo están demostrando porque están votando a favor de propuestas que no están directamente ligadas con la reactivación económica.

Bueno, voy a dejarlo aquí dando las gracias a todos los grupos por las propuestas, por votar a favor de las propuestas que hemos realizado desde Geroa Bai. Y una última cosa que se me ha olvidado comentarle al señor Iriarte, muy brevemente. Afortunadamente, en el estado de alarma muchas personas hemos seguido intentando utilizar lenguaje no sexista, creemos que es algo que ha venido para quedarse como otros tantos derechos. Eskerrik asko.

SR. PRESIDENTE: Eskerrik asko zuri, Arakama Urtiaga jauna. Turno ahora del Grupo Parlamentario EH Bildu Nafarroa. Ruiz Jaso andrea, bost minutu dituzu.

SRA. RUIZ JASO: Mila esker, presidente jauna. Voy a responder muy brevemente a la señora Jurío que no se ponga nerviosa y que se relaje. Aquí no estamos hablando de ningún acuerdo, lo único que he dicho, y a los hechos y a las palabras me remito, es que constato que Navarra Suma y el Partido Socialista hoy han utilizado los mismos argumentos, simplemente eso, y si le molesta pues hágaselo mirar, porque ha mostrado una postura incluso más beligerante que el propio portavoz de Navarra Suma para defender su posición, que me parece muy legítima y que dista mucho de la que podamos tener, pero me ha sorprendido la beligerancia con la que ha coincidido en argumentos, los suyos bastante menos elaborados, por cierto, para defender su posición. Lo único que he dicho es que para ustedes y con base en los argumentos que han dado lo importante es lo importante, y ha reproducido mis propias palabras. Yo he dicho que la propia ciudadanía hemos renunciado a derechos individuales que tenemos por un bien superior, que es el de la salud pública, y por eso nos hemos confinado y por eso nos hemos quedado en casa y no nos hemos movido de casa, hemos renunciado a determinados derechos que tenemos porque hemos entendido que por solidaridad, por salud pública debíamos hacerlo, pero eso no implica que hayamos renunciado a otros derechos como son los derechos lingüísticos. Y bueno, usted podrá decir misa, podrá decir misa, pero bueno, que se demuestra año tras año que no se vulneran los derechos lingüísticos… No me voy a poner a discutir con usted en una réplica de escasos cinco minutos.

Simplemente, en relación con la propuesta número 79, y por contestar al señor Iriarte, concretamos o enmarcamos la propuesta de trabajar conjuntamente con el resto de socios de la Eurorregión al objeto de lograr que la Comisión Europea, y se dice mediante el Comité de las Regiones y dentro del nuevo plan Interreg 2021-2027, se pueda comprometer a esa posibilidad de financiación propia. Existen en el Fondo Europeo de Desarrollo Regional instrumentos de financiación exterior y otra serie de financiación de proyectos, aquí lo que planteamos es para una situación bien concreta y es que el cierre de fronteras decidido por los Estados ha afectado, como el otro día comentamos, a determinadas zonas, en este caso la zona transfronteriza que compartimos con el resto de zonas de la Eurorregión ha resultado afectada y, por tanto, dentro de los objetivos que ya están establecidos dentro de la estrategia Europa 2020 entendemos que habría que intentar encontrar las vías para obtener una financiación

adicional, no sé si vía crédito, yo entiendo que en este tipo de fondos a este tipo de convocatorias se pueden plantear proyectos, pero bueno la cuestión es buscar esas sinergias para intentar captar también los fondos como Comunidad Foral. Por mi parte, nada más y muchas gracias.

SR. PRESIDENTE: Eskerrik asko, Ruiz Jaso andrea. Turno ahora de la agrupación de parlamentarios forales de Podemos Ahal Dugu. Aznárez Igarza andrea, bost minutuz zurea da hitza.

SRA. AZNÁREZ IGARZA: Señor Iriarte López, en la última Ley Foral 16/2019, de 26 de marzo, de reconocimiento y reparación de las víctimas por actos de motivación política provocados por grupos de extrema derecha o funcionarios públicos, violencia, ustedes ¿qué votaron? En contra de esta ley. Para nosotras también es una violencia que de alguna hay que reparar y si es con una justicia restaurativa, mucho mejor. Violencia también es para Podemos Ahal Dugu no garantizar derechos a las niñas que nacen con pene y a los niños que nacen con vulva. Ustedes estaban aupando aquel autobús naranja que circulaba por todo el país. Violencia también es criminalizar y perseguir además todo lo que se sabe de su ideario político; violencia es también llamar paguita y limosna al ingreso mínimo vital, también es violencia; violencia también es no regularizar la situación administrativa a personas migrantes; violencia también es no dar asilo y protección internacional, y violencia son también las fronteras, las concertinas y los muros del odio. Todo eso también es violencia. Espero que lo podamos ir trabajando en ese plan de convivencia porque hay múltiples violencias que necesitan de múltiples soluciones y de encuentros entre diferentes y creo que ahí ese suelo mínimo ético lo tenemos que conseguir. Seguramente nos costará muchos cafés y otras cosas, pero seguramente que nos pondremos en un acuerdo de mínimo porque ese plan de convivencia que se va a abordar por primera vez en Navarra requiere de que tengamos altura política para poder acompañar en los procesos y para poner blanco sobre negro en lo que nos duele, en lo que no nos duele en sanarnos y liberarnos. Mila esker.

SR. PRESIDENTE: Mila esker zuri, Aznárez Igarza andrea. Azken txanda, último turno de réplica, por cinco minutos, para la señora De Simón Caballero, del Grupo Mixto-Izquierda-Ezkerra. Cuando quiera.

SRA. DE SIMÓN CABALLERO: Gracias, señor Presidente. Tomo la palabra para replicar al señor Iriarte, al que también tengo un aprecio personal, yo creo que esto es mutuo. Mire usted, señor Iriarte, Izquierda Unida y el Partido Comunista de España tenemos una trayectoria impecable en la defensa de la democracia en este país, quien no tiene una trayectoria de estas características es la derecha, que ha sido partícipe de esa brutal dictadura que duró en este país cuarenta años, quien ha sido partícipe de la antidemocracia ha sido esa derecha española que dio el golpe de Estado de 1936, esa derecha española que apoyó a Hitler en la Segunda Guerra Mundial, y lo que no es compatible con la democracia son aquellas derechas que siguen apoyando un sistema capitalista que es mortal, que se lleva cada año, cada día, cada semana, cada mes varios muertos por delante. Mire usted, señor Iriarte, lo incompatible con la democracia, como le decía, es el capitalismo, el capitalismo es incompatible con la paz y con la supervivencia del planeta. Y no es porque lo diga yo, que también, sino porque las muestras están ahí en la calle todos los días, están hoy, estuvieron ayer y están desde hace años, por lo

tanto, yo espero que la próxima vez mida usted sus palabras porque si usted hubiese medido sus palabras yo no habría tenido la necesidad de responder de esta manera tan dura como estoy respondiendo, pero esta es la realidad y como es la realidad pues por eso quería terminar esta sesión con estas palabras. Gracias.

SR. PRESIDENTE: Muchas gracias, señora De Simón. Finalizado el debate —vamos a ver qué tal contamos esta tarde—, vamos a proceder a la votación de las propuestas de resolución. Votamos en esta ocasión las propuestas de resolución desde la 75 hasta la 81. En el caso del Partido Socialista de Navarra haremos llamamiento para fijar la posición a la portavoz señora Jurío y en el resto de portavoces lo haremos a mano alzada. Por tanto, vamos en primer lugar a proceder a la votación de la propuesta de resolución número 75, del Grupo Parlamentario Navarra Suma. Señora Jurío Macaya, ¿votación?

SRA. JURÍO MACAYA: A favor.

SR. PRESIDENTE: Resto de portavoces, ¿votos a favor? ¿Votos en contra? ¿Abstenciones? Queda aprobada por unanimidad la propuesta de resolución número 75, del Grupo Parlamentario Navarro Suma.

Votamos ahora la propuesta de resolución número 76, del Grupo Parlamentario Geroa Bai. Señora Jurío Macaya, ¿votación?

SRA. JURÍO MACAYA: A favor.

SR. PRESIDENTE: Resto de portavoces, ¿votos a favor? Por unanimidad queda aprobada la propuesta de resolución número 76, del Grupo Parlamentario Geroa Bai.

Votamos a continuación la propuesta de resolución número 77, también del Grupo Parlamentario Geroa Bai. Señora Jurío Macaya, ¿votación?

SRA. JURÍO MACAYA: A favor.

SR. PRESIDENTE: Resto de portavoces, ¿votos a favor? ¿Votos en contra? Queda aprobada por 30 votos a favor y 20 en contra.

Vamos ahora con la votación de la propuesta de resolución número 78, del Grupo Parlamentario EH Bildu Nafarroa. Señora Jurío Macaya, ¿votación?

SRA. JURÍO MACAYA: En contra.

SR. PRESIDENTE: Vamos a votar ahora a mano alzada, ¿votos a favor? ¿Votos en contra? Queda rechazada por 31 votos en contra.

Vamos ahora con la votación de la propuesta de resolución número 79, del Grupo Parlamentario EH Bildu Nafarroa. Señora Jurío Macaya, ¿votación?

SRA. JURÍO MACAYA: A favor.

SR. PRESIDENTE: Resto de portavoces, ¿votos a favor? ¿Votos en contra? Queda aprobada por 30 votos a favor.

Vamos ahora con la votación de la propuesta de resolución número 80, presentada por los Grupos Parlamentarios Partido Socialista de Navarra, Geroa Bai, Podemos Ahal Dugu y Mixto-Izquierda-Ezkerra. Señora Jurío Macaya, ¿votación?

SRA. JURÍO MACAYA: A favor. Resto de portavoces, ¿votos a favor? Queda aprobada por unanimidad.

Y por último, última de la tarde, propuesta de resolución número 81, presentada por los Grupos Parlamentarios Partido Socialista de Navarra, Geroa Bai y Podemos Ahal Dugu. Señora Jurío Macaya, ¿votación?

SRA. JURÍO MACAYA: a favor.

SR. PRESIDENTE: Resto de portavoces, ¿votos a favor? ¿Votos en contra? ¿Abstenciones? Queda aprobada la propuesta de resolución por 23 votos a favor y el resto abstenciones.

Bien, señorías, con esta votación hemos finalizado la sesión de hoy. Como todos ustedes saben, la sesión del Plan Reactivar Navarra-Nafarroa Suspertu se reanudará el próximo martes a las 9:15 horas. Hasta entonces, señorías, levanta la sesión.

(Se levanta la sesión a las 18 horas y 12 minutos).